

## Luce e sensori

Ampio potenziale di risparmio di  
energia elettrica sull'illuminazione



Pagina 38\_ **Voi installate,  
noi pubblicizziamo**

L'aae è la vostra agenzia pubblicitaria

Pagina 39\_ **Riviste Electro**

Pianificate ora la pubblicità per tutto l'anno  
a un costo conveniente

Antonio Bertuccio,  
Jeanfavre & Fils SA

# SNAPFIX®: come sempre e meglio.

Il nuovo sistema di fissaggio  
di Feller.



Principio di  
funzionamento.

[feller.ch/snapfix](https://feller.ch/snapfix)

Feller SNAPFIX® sarà disponibile presso  
il vostro grossista a partire da aprile 2024.

*Feller*

by Schneider Electric

## Indice

5

### Ampio potenziale di risparmio di energia elettrica sull'illuminazione

Grazie al LED e ai sensori

38

### Voi installate, noi pubblicizziamo

L'aae è la vostra agenzia pubblicitaria

39

### Riviste Electro

Pianificate ora la pubblicità per tutto l'anno a un costo conveniente

40

### Spiccare il volo con e-tec

Le riviste online stanno diventando sempre più popolari

44

### Festeggiate con noi i 100 anni dell'aae

Offerte uniche con fino al 60% di sconto su selezionati prodotti di illuminazione

## Impressum

#### Flash n° 08/2023, ottobre 2023

Organo di pubblicazione per i soci dell'Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa.  
In uscita 10 volte l'anno.

**Editore:** Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa, Bernstrasse 28, 3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 31 380 10 10, fax +41 31 380 10 15, office@eev.ch

**Redazione:** Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa, Rebecca Schär, r.schaer@eev.ch, Martin Wahlen (responsabile)

**Concetto e realizzazione:** Consulteam GmbH, Mühlegasse 4A, 5070 Frick, office@consulteam.ch

**Stampa:** Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern  
**Tiratura:** 3000 copie

**Scadenza** per l'invio dei dati del Flash no. 10, dicembre 2023: il 20 ottobre 2023.

**Foto di copertina:** Sede principale dell'Organizzazione Mondiale del Commercio a Ginevra. Foto: GFC Collection / Alamy Stock Photo



## Sfruttare i potenziali

Da anni in Svizzera il consumo di energia per l'illuminazione è in calo. Secondo uno studio dell'Ufficio federale dell'energia UFE, nel 2021 l'illuminazione incideva per l'11% circa sul consumo energetico totale e nei dieci anni precedenti il suo impatto si era ridotto di quasi il 25%. Questo si deve soprattutto al boom della tecnologia a LED. Il potenziale di risparmio, tuttavia, è ben lungi da essersi esaurito: il divieto delle lampade fluorescenti entrato in vigore a settembre e l'impiego di sensori intelligenti generano ulteriori potenziali di risparmio energetico. Il settore dell'illuminazione si è posto come obiettivo di dimezzare il consumo elettrico per l'illuminazione in Svizzera entro il 2025. Grazie a lampade a LED efficienti, a sensori efficaci, a un approvvigionamento ottimale della luce naturale e al know-how degli esperti di illuminotecnica l'obiettivo è raggiungibile. Troverete maggiori dettagli nell'articolo Focus da pagina 5.

Vi serve aiuto per la creazione di un nuovo logo aziendale, la progettazione di un volantino o la realizzazione di concept pubblicitari completi? Il reparto marketing dell'aae è il vostro partner pubblicitario competente e con la necessaria conoscenza settoriale. Il nostro team di esperti di comunicazione, grafici e redattori vi assicura un risultato professionale. Sfruttate questo potenziale per la vostra impresa! Scoprite di più sui nostri servizi da pagina 38.

### Claude Schreiber

Direttore dell'Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa





## **5** anni per l'aae: ci congratuliamo con Rebecca Schär per il suo anniversario!

Dal 1° ottobre 2018, Rebecca Schär lavora nel dipartimento di comunicazione come redattrice e traduttrice. Si occupa del supporto redazionale del Flash che comprende la coordinazione delle prenotazioni dei partner convenzionati e il controllo del contenuto nonché la correzione linguistica della rivista. Inoltre, redige, traduce e scrive diversi testi in tedesco, italiano e francese ed è responsabile della collaborazione con i traduttori esterni.

«Apprezzo la varietà e il plurilinguismo del mio lavoro e sono contenta di poter avvicinare l'aae e i suoi soci di tutte le regioni del Paese, grazie alla mia attività di mediatrice linguistica.»

**Congratulazioni per il tuo anniversario, cara Rebecca. Siamo felici che tu faccia parte del nostro team!**

## **L'aae è la vostra agenzia pubblicitaria**

La pubblicità per gli elettricisti è la nostra passione. Che si tratti della creazione di un nuovo logo aziendale, del design di biglietti da visita o dell'ideazione di concept pubblicitari completi, siamo i vostri referenti per ogni tipo di attività promozionale. **Maggiori informazioni a pagina 38.**



## **Pianificate ora la pubblicità per tutto l'anno a un costo conveniente**

State pianificando il budget per il prossimo anno? Pensate alle riviste Electro. Investite in una comunicazione di marketing integrata e coerente: le riviste Electro vi aiutano a pubblicizzare la vostra gamma di elettrodomestici in modo ottimale per tutto il 2024. **Ulteriori informazioni a pagina 39.**



Grazie al LED e ai sensori

# Ampio potenziale di risparmio di energia elettrica sull'illuminazione

Il LED si sta affermando in modo netto come prima scelta nel settore dell'illuminazione e i sensori prendono sempre più piede: è quanto emerge dalle analisi del mercato svizzero dell'illuminazione e dei sensori 2021. Negli ultimi anni il consumo di elettricità è diminuito anche grazie al LED. Nel 2021 l'illuminazione ha consumato 6,5 TWh, ovvero l'11 per cento dell'energia elettrica totale consumata in Svizzera. Il settore punta a un'ulteriore riduzione.

Testo: Urs Bitterli

**N**el 2021, il consumo di elettricità per l'illuminazione in Svizzera era pari a circa 6,5 TWh, ovvero l'11 per cento del consumo energetico totale. Ciò significa un risparmio di quasi il 25 per cento rispetto al 2012, l'anno di maggiore consumo. È quanto indica il monitoraggio energetico sull'illuminazione 2021 dell'Ufficio federale dell'energia. Fino a quasi 10 anni fa, il con-

sumo energetico dovuto all'illuminazione era leggermente in aumento. Dal 2012 al 2015, il consumo di energia da parte dell'illuminazione è calato solo leggermente. Le poche lampade a LED allora in funzione erano poco più efficienti delle lampade odierne. L'inversione di tendenza nel consumo di energia per l'illuminazione è iniziata nel 2015, quando l'efficienza e la predominanza

delle nuove sorgenti luminose LED hanno iniziato a farsi largo. Da allora, il consumo si riduce ogni anno di circa 300 GWh. Con quasi 3 TWh, il settore dei servizi è quello che più di altri consuma energia elettrica per l'illuminazione, seguito da quello dell'industria con 1,8 TWh. Nel settore delle abitazioni, la quota elettrica per l'illuminazione ammonta a circa 1,1 TWh, di cui una piccola parte è destinata all'illuminazione generale di corridoi, scale e locali annessi. L'illuminazione esterna, soprattutto l'illuminazione stradale, consuma circa 0,6 TWh.

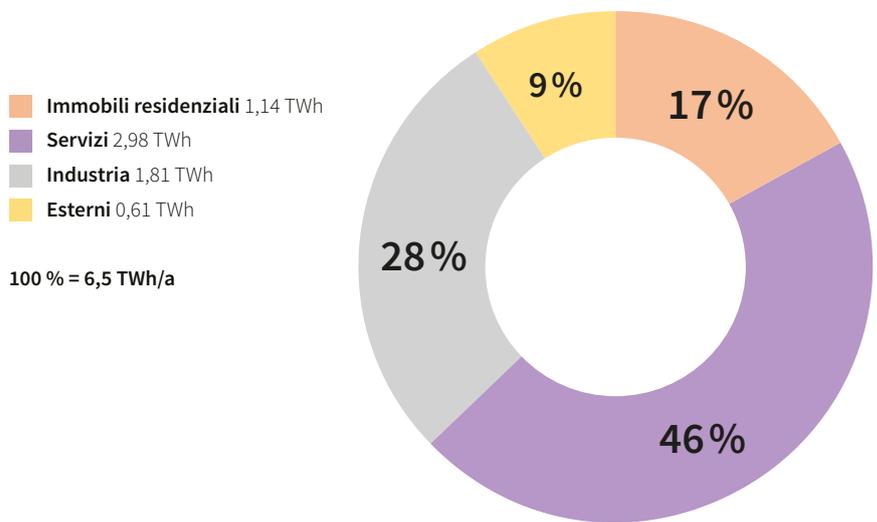
Il rapporto rileva anche la possibilità di dimezzare il consumo energetico solamente attraverso la sostituzione delle normali fonti luminose con dei LED e attraverso la corretta messa in servizio degli impianti. Di conseguenza, se i nuovi elementi di controllo attualmente disponibili (sensori) venissero installati e regolati correttamente su tutti i nuovi impianti, si potrebbe ottenere una riduzione del consumo elettrico di oltre l'80 per cento rispetto alle vecchie installazioni.

**Aumento dell'efficienza energetica**

L'aumento dell'efficienza energetica è uno dei pilastri della strategia energetica federale 2050 e il settore dell'illuminazione può contribuire in maniera significativa a tale obiettivo. Nell'ambito della Conferenza europea sull'illuminazione di Davos, tenuta nel 2018, i rappresentanti più importanti del settore dell'illuminazione svizzero hanno firmato una convenzione per la riduzione della corrente utilizzata per l'illuminazione. Con tale accordo, i firmatari si sono impegnati a dimezzare la quota di illuminazio-

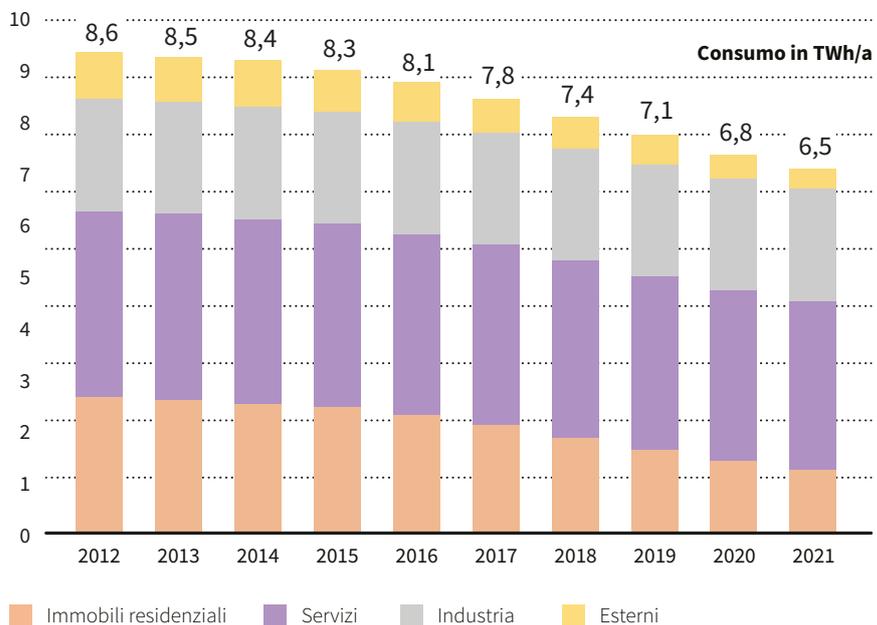
**Solamente attraverso la sostituzione delle normali fonti luminose con dei LED e attraverso la corretta messa in servizio degli impianti, è possibile dimezzare il consumo energetico.**

**Consumo energetico per l'illuminazione 2021 in base ai settori**



Fonte: SvizzeraEnergia - Monitoraggio energetico sull'illuminazione, 6.12.22, «Stromverbrauch für Beleuchtung in der Schweiz 2012 bis 2021 (Consumo energetico per l'illuminazione in Svizzera dal 2012 al 2021)»

**Evoluzione del consumo di energia per l'illuminazione dal 2012 al 2021**



Ogni anno in Svizzera si spendono 8 miliardi di franchi per l'energia elettrica. Circa il 12 per cento di questi per l'illuminazione, ovvero quasi 7 miliardi di kilowattora. Con misure adatte, è possibile risparmiare 3,5 miliardi di kilowattora all'anno, ovvero più di quanto ha prodotto la centrale nucleare di Mühleberg, chiusa alla fine del 2019.

Fonti: Associazione Svizzera per la luce SLG, SvizzeraEnergia - Monitoraggio energetico sull'illuminazione, 6.12.22, «Stromverbrauch für Beleuchtung in der Schweiz 2012 bis 2021 (Consumo energetico per l'illuminazione in Svizzera dal 2012 al 2021)»

ne rispetto al consumo totale di elettricità entro il 2025. Il settore dell'illuminazione è convinto di poter fornire questo importante contributo con nuove tecnologie, una progettazione intelligente dell'illuminazione, comandi moderni, informazioni mirate e formazione continua.

### LED come standard

Secondo l'analisi del mercato svizzero dell'illuminazione 2021, lo standard in fatto di tipologia di lampada è il LED. Il fatturato raggiunto con lampade e lampadine presentato nel 2021 ammontava a circa 1,04 miliardi di franchi. La quota LED tra le lampade per interni commercializzate è di nuovo leggermente aumentata. In testa restano i produttori, con una quota di quasi il 94%. La quota LED ancora relativamente bassa per le lampade vendute al dettaglio deriva dal fatto che tutte le lampade munite di attacchi tradizionali vengono dichiarate come non a LED. In realtà si può presumere che anche la maggioranza di queste lampade sia dotata di LED.

## Lo standard in fatto di tipologia di lampada è il LED.

I produttori di lampade da esterni per il settore professionale (illuminazione di strade e facciate di edifici) ora producono esclusivamente lampade a LED. Il numero di unità, in confronto relativamente alto, di lampade da esterni prevalentemente decorative vendute al dettaglio altera tuttavia il quadro generale. Anch'esse non presentano quasi più fonti luminose convenzionali, ma impiegano soprattutto lampade retrofit.

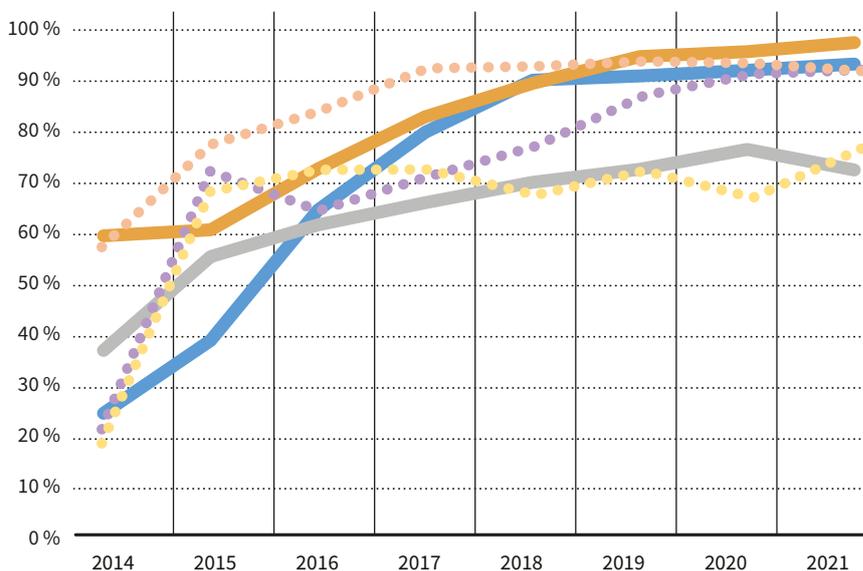
### Mercato delle lampadine in calo

Nel 2021 sono state commercializzate circa 33 milioni di lampadine per un valore totale di ben 173 milioni di franchi. Secondo le ultime analisi del mercato dell'illuminazione, nel 2020 ammontavano a 36,9 milioni di pezzi per un valore totale di ben 186 milioni



### Evoluzione della quota LED sul mercato totale dal 2014 al 2021

Valore in pz., incl. rivendita



Quota LED illuminazione di interni sul mercato totale del 2021: 82,2%

— Grossisti — Produttori — Dettaglio

Quota LED illuminazione di esterni sul mercato totale del 2021: 81,2%

● Grossisti ● Produttori ● Dettaglio

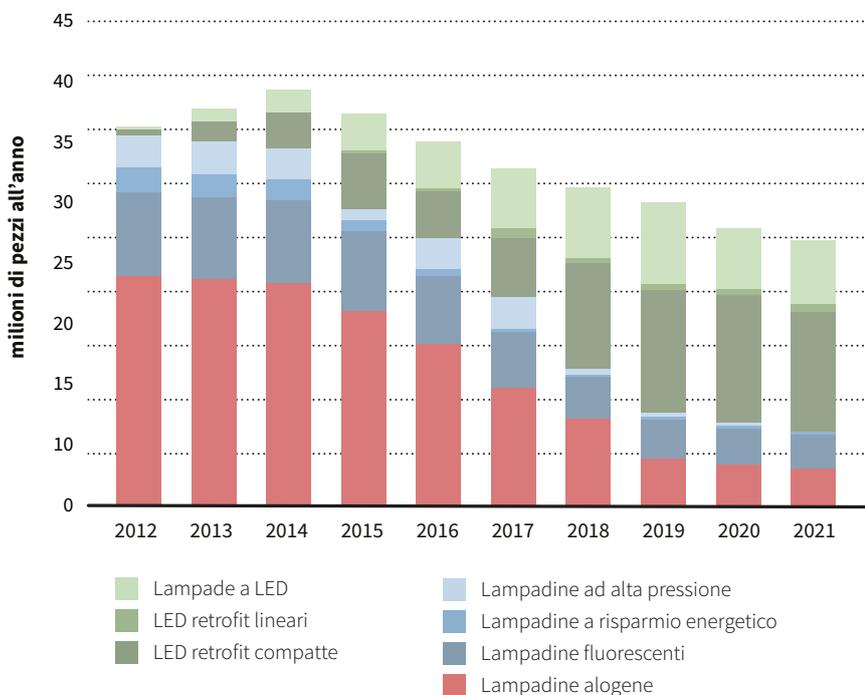
Fonti: Associazione Svizzera per la luce SLG «Mercato svizzero dell'illuminazione 2021», analisi 2022



**Grazie alla maggiore durata di vita e alla crescente diffusione delle lampade a LED, nei prossimi anni si assisterà a un ulteriore calo delle vendite.**

di franchi (compresa la rivendita). I prezzi unitari sono rimasti costanti per tutti i tipi di lampadine. Circa il 58% di tutte le unità vendute è stato costituito da lampadine retrofit compatte, tipiche sostitute delle lampadine a incandescenza. È il 3,6 per cento in meno dell'anno precedente, in un mercato delle lampadine complessivamente in calo da anni. Il divieto di vendita delle lampadine termiche in vigore da settembre 2021 non ha ancora avuto effetti importanti sulle cifre di vendita (meno 7,6% rispetto all'anno precedente). La diminuzione dei dati di vendita interessa tutte le fonti luminose ad eccezione delle lampadine retrofit lineari. Grazie alla maggiore durata di vita e alla crescente diffusione delle lampade a LED, nei prossimi anni si assisterà a un ulteriore calo delle vendite.

**Fonti luminose vendute ogni anno in Svizzera dal 2012 al 2021**



**L'importanza dei sensori è sempre maggiore**

L'impiego dell'innovativa tecnologia a LED in combinazione con sensori intelligenti genera un potenziale di risparmio maggiore. I sensori utilizzati per il controllo dell'illuminazione rilevano non solo la presenza di persone, ma, in base alla tecnologia installata, rilevano anche la luce naturale disponibile e accendono o regolano la luce artificiale. Rispetto alle lampadine alogene o alle lampadine fluorescenti, il LED si regola in maniera molto più efficiente ed è largamente resistente alle commutazioni. Con il supporto dell'Ufficio federale dell'energia (UFE), l'Associazione Svizzera per la luce (SLG) ha raccolto le cifre di vendita del 2021 dei sensori per l'illuminazione in Svizzera.

Fonte: SvizzeraEnergia - Monitoraggio energetico sull'illuminazione, 6.12.22, «Stromverbrauch für Beleuchtung in der Schweiz 2012 bis 2021 (Consumo energetico per l'illuminazione in Svizzera dal 2012 al 2021)»



Secondo questa analisi, nel 2021 sono stati venduti agli utenti finali circa 725'000 sensori per l'illuminazione. Tale cifra comprende sensori esterni, lampade a sensore e moduli sensori a innesto. Nell'anno precedente sono state dichiarate 666'000 unità vendute. Secondo un sondaggio condotto tra progettisti e installatori, già dal 2020 tre quarti di tutti i nuovi impianti di illuminazione sono controllati almeno parzialmente da sensori.

## Per sfruttare pienamente il potenziale di risparmio di energia elettrica, i sensori giocano un ruolo sempre più determinante.

Nelle applicazioni luminose, i sensori devono principalmente accendere la luce nel momento e nella misura necessari. Oltre alle funzioni tipiche di riconoscimento dei movimenti e di misurazione della luce, si aggiungono altri valori di misurazione sempre più importanti. Essi comprendono, tra l'altro, temperatura e umidità. In questo modo, i sensori offrono la possibilità di rendere gli edifici intelligenti a nostro vantaggio e di risparmiare energia in base alle nostre esigenze, anche al di là della semplice illuminazione.

Fonti: SvizzeraEnergia – Ufficio federale dell'energia UFE, FVB Schweiz – Associazione delle industrie dell'illuminazione, Associazione Svizzera per la luce SLG

### Divieto per le lampadine fluorescenti dal 1° settembre 2023

## Luce energeticamente efficiente senza mercurio

Ad aprile 2020 il Consiglio federale ha modificato l'Ordinanza sull'efficienza energetica (OEEne). Questa Ordinanza è entrata in vigore nell'autunno di quest'anno e per questo motivo in Svizzera è stato vietato l'uso di lampadine fluorescenti T8 e di diverse lampadine alogene.

Questo divieto è stato emesso a causa di nuovi requisiti di efficienza energetica per le fonti luminose. Una linea guida UE del 2011 definiva come criterio di esclusione per le fonti luminose anche il contenuto di mercurio oltre all'efficienza energetica. In mancanza di alternative, in quel momento sono state individuate alcune eccezioni per l'industria delle fonti luminose, stabilite con precisione in base alla potenza, al tipo di lampadina e di applicazione.

Tali eccezioni erano valide fino a luglio 2016. Nel 2015 e nel 2020 sono state avanzate delle richieste di proroga di queste eccezioni da parte dell'industria e per questo le deroghe sono rimaste in vigore.

Ad aprile 2020, il Consiglio federale ha modificato l'Ordinanza sull'efficienza energetica (OEEne) e ha accolto le norme più severe dell'Unione Europea nel diritto svizzero. Dal mese scorso vigono nuovi requisiti di efficienza energetica anche per le lampadine fluorescenti T8 e per diverse lampadine alogene: a partire dal 1° settembre 2023, non possono più essere commercializzate fonti luminose che non soddisfano questi requisiti. Le rimanenze di magazzino potranno essere vendute al massimo fino al 31 agosto 2025.

### Soluzioni luminose a LED per il futuro

Per l'illuminazione standard ci sono alternative a LED efficienti sul piano energetico, anche come ricambio per tubi fluorescenti da montare in lampade esistenti. A seconda dell'applicazione, si può risparmiare tra il 40 e il 65% di energia rispetto alle normali lampadine fluorescenti. Grazie alle grandi possibilità di risparmio energetico e ai costi di acquisto relativamente ridotti, i tubi a LED si ammortizzano generalmente in brevissimo tempo.

Per essere pronti in futuro su quanto riguarda l'illuminazione, i partner dell'illuminazione dell'aae offrono il loro supporto, le loro competenze e la loro esperienza per il rinnovo di impianti di illuminazione con lampadine a fluorescenza: dalla consulenza alla comprensione delle esigenze in loco fino alla progettazione con soluzioni di illuminazione progettate. Inoltre, è possibile anche beneficiare di sovvenzioni. Approfittate di quest'offerta e distinguetevi con i vostri clienti come esperti di soluzioni per l'illuminazione efficienti dal punto di vista energetico.



# SAPFIX® facilita il lavoro di montaggio degli installatori elettricisti

Nell'aprile 2024, Feller lancerà sul mercato un nuovo sistema di fissaggio brevettato per interruttori, prese e tecnologie intelligenti, che renderà il lavoro degli elettricisti molto più semplice. Ciò è garantito da un adattatore per unità funzionali, una placca di fissaggio ruotabile di 90° con ritaglio unitario simmetrico e dal nuovo principio di montaggio senza viti.

«Inserimento a scatto, 4 fissaggi, fatto.» Ecco quanto è facile montare interruttori e prese con il nuovo sistema di fissaggio SNAPFIX® brevettato da Feller. «Si tratta del più grande progetto nella storia della nostra azienda», dichiara Martin Eberle, Amministratore Delegato di Feller AG «Dopo cinque anni di sviluppo, con SNAPFIX® siamo riusciti a semplificare notevolmente le singole fasi di lavoro, pur mantenendo il processo di assemblaggio identico.»

## Così funziona SNAPFIX®

Grazie a SNAPFIX®, l'assemblaggio dell'unità funzionale nella placca di fissaggio non avverrà più stringendo le viti, ma con l'ausilio di un adattatore di colore rosso che è saldamente collegato all'unità funzionale. L'adattatore può essere inserito dalla parte frontale in una placca di fissaggio, anch'essa ridisegnata, e fissato in posizione per mezzo di quattro fermi. La placca di fissaggio presenta un ritaglio unitario simmetrico. Ciò consente di ruotarla di 90° e di montarla in verticale o in orizzontale. In futuro, l'unità funzionale potrà essere montata o smonta-



(ad es. nelle informazioni di prodotto dei fabbricanti).

## Evoluzione: EDIZIOdue diventa EDIZIO.liv

Contemporaneamente a SNAPFIX®, Feller sta introducendo una nuova linea di design. EDIZIO.liv è caratterizzato da un linguaggio di design leggero e chiaro e presenta ora il logo Feller integrato nel telaio di copertura. Tutti i componenti sono prodotti nello stabilimento Feller di Horgen.

ta dal davanti – senza smontare la placca di fissaggio. Grazie a queste innovazioni, la progettazione e l'installazione sono notevolmente più facili, veloci e flessibili. Non è necessario apprendere una nuova procedura di installazione per utilizzare SNAPFIX®. La scatola di incasso dovrebbe avere una diagonale di 68 mm o più.

## I fornitori terzi sono pronti per SNAPFIX®

Anche il mercato svizzero delle installazioni elettriche ha già ultimato importanti preparativi per l'introduzione di Feller SNAPFIX®. I produttori di prese come AGRO, HSB-Weibel, Morach-Technik e Polyverix Ammer hanno già nel proprio assortimento le scatole ad incasso adatte. Il design aperto del sistema consente anche di includere apparecchi di fornitori terzi con l'ausilio di un adattatore grigio. Tra gli altri, AWAG, R&M, WISI, sensor-tec, ESYLUX, Swisslux e Theben HTS hanno annunciato prodotti compatibili con Feller SNAPFIX®. I componenti corrispondenti sono contrassegnati da un logo di compatibilità



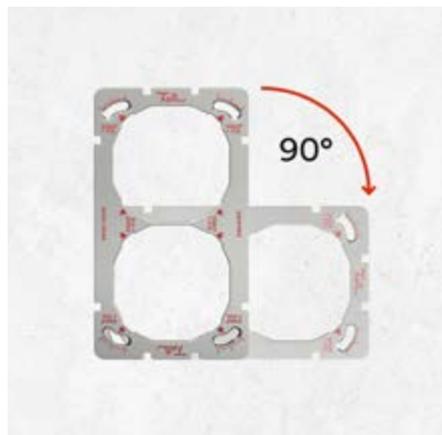
Potete trovare maggiori informazioni qui: [feller.ch/SNAPFIX](https://feller.ch/SNAPFIX) e [feller.ch/edizioliv](https://feller.ch/edizioliv)

Al video SNAPFIX®



## Contatto:

FELLER AG, 8810 Horgen, tel. +41 844 72 73 74  
[customercare.feller@feller.ch](mailto:customercare.feller@feller.ch), [www.feller.ch](http://www.feller.ch)



Soluzioni di ricarica su misura

# La famiglia witty

Semplici, efficienti, di rapida installazione e sicure; esplorate nuovi settori di attività grazie alla gamma witty di Hager – le wallbox su misura per stazioni di ricarica private, semi-pubbliche o pubbliche. Ideali per la propria abitazione, per il parcheggio sotterraneo del condominio, per gli edifici pubblici, le attività produttive e del terziario.

### witty start: estremamente semplice

Semplifica l'ingresso nel mondo della mobilità elettrica. La wallbox per abitazioni unifamiliari e bifamiliari convince per il suo design ben concepito, la resistenza alle intemperie e la capacità di ricarica fino a 22 kW. Il cavo può essere collegato in totale flessibilità dall'alto, dal basso o dal retro. Il rilevamento integrato della corrente di guasto CC garantisce la massima sicurezza della ricarica, mentre il controllo degli accessi protegge dal furto di energia.



**witty start** – il pacchetto di partenza per privati

- Ricarica semplice e in sicurezza
- Presa per ricarica di tipo 2
- Potenza di carica: regolabile fino a 22 kW
- Chiusura tramite interruttore a chiave



### witty solar: ricarica ottimale attraverso l'impianto fotovoltaico

Ottimizza la ricarica attraverso l'impianto fotovoltaico di casa. Mediante la commutazione dinamica di fase, l'acquisto di elettricità dalla rete pubblica può essere ampiamente ridotto. Grazie all'energy manager i costi dell'elettricità vengono ridotti al minimo e l'elettricità autoprodotta viene sfruttata al massimo.

**witty solar** – il pacchetto completo con collegamento al fotovoltaico per privati

- Commutazione di fase dinamica
- Possibilità di collegare fino a 3 stazioni in rete
- Ricarica contingentata, ricarica boost, ricarica energia in eccedenza da fotovoltaico
- Consenso con scheda RFID
- Presa per ricarica di tipo 2
- Potenza di carica: regolabile fino a 22 kW
- Protezione da blackout integrata

### witty share: diverse wallbox, un'unica infrastruttura di ricarica

Consente di collegare in rete più wallbox in un'infrastruttura di ricarica senza attingere eccessivamente energia dall'allacciamento alla rete. Esplorate nuovi settori di attività con la soluzione di stazione di ricarica per abitazioni plurifamiliari, esercizi commerciali, organismi pubblici, flotte di veicoli, parcheggi clienti e parcheggi aziendali. Il gestore dei carichi controlla in modo efficiente le correnti di ricarica, mentre il protocollo backend OCPP 1.6 consente la fatturazione desiderata.



**witty share** – la soluzione di sistema per abitazioni plurifamiliari, stazioni di ricarica semipubbliche e pubbliche

- Fino a 10 wallbox con il gestore dei carichi XEM510 senza connessione a Internet (locale)
- Fino a 20 wallbox con il gestore dei carichi XEM520 (collegamento backend)
- Gestione dei carichi statica e dinamica
- Collegamento backend tramite OCPP 1.6
- Soddisfa ISO 15118
- Controllo accessi tramite RFID

**Contatto:**

Hager AG, 6020 Emmenbrücke, tel. +41 41 269 90 00  
infoch@hager.com, www.hager.ch



## Cronotermostati digitali Serie RAMSES top3

# Comoda regolazione tramite app per smartphone

I cronotermostati digitali della serie RAMSES top3 monitorano e regolano la temperatura ambiente in base all'orario. Che si tratti di una casa indipendente o di un appartamento, di un ufficio, di uno studio, di un'officina o di un negozio, i cronotermostati assicurano la temperatura confortevole desiderata e aiutano a ridurre il consumo energetico e a proteggere l'ambiente.



### Pratico comando

I cronotermostati RAMSES sono utilizzabili in modo intuitivo sull'apparecchio. È possibile impostare la temperatura nominale, vari programmi o anche temperature temporizzate e fasi di risparmio. In alternativa, i comandi possono essere impartiti anche tramite l'app gratuita.

### Elevata protezione da manipolazioni

RAMSES top3 funziona con la connessione Bluetooth locale di casa vostra. Non c'è bisogno del cloud o di un gateway o router aggiuntivo. Un chiaro vantaggio in termini di protezione dalle manomissioni.

### Installazione semplificata

A differenza di altri termostati smart, RAMSES top3 non richiede componenti aggiuntivi come gateway, attuatori di commutazione, ecc. Il RAMSES top3 può essere installato e programmato analogamente ai tradizionali cronotermostati in modo rapido, facile e senza complicazioni.



### Funzioni

- RAMSES 811 top3: Funzionamento sia a batteria oppure con un collegamento a due fili con possibilità di montaggio su scatola a incasso;
- RAMSES 812 top3: Versione con collegamento alla rete con possibilità di montaggio su scatola a incasso o montaggio a parete;
- 3 programmi settimanali personalizzabili con funzione Comfort, Eco e Abbassamento
- Display illuminato con accezione al tocco dei tasti;
- L'ingresso esterno permette di collegare selettivamente in modo flessibile il sensore di temperatura per l'ambiente, il sensore a pavimento, un rilevatore di movimento oppure con un contatto telefonico;
- Algoritmo di regolazione intelligente (regolatore durata impulso, regolatore isteresi)
- Adatto per esempio per riscaldamento On/Off, regolazione a zone o di singoli locali, riscaldamenti elettrici.

#### Contatto:

Theben HTS AG, 8307 Effretikon  
Tel. +41 52 355 17 00, fax +41 52 355 17 01  
sales@theben-hts.ch, www.theben-hts.ch

**theben**HTS

## Serie RAMSES top3

Cronotermostati digitali

Comoda regolazione tramite app  
per smartphone

I cronotermostati digitali della serie RAMSES top3 monitorano e regolano la temperatura ambiente in base all'orario. Garantiscono una temperatura confortevole desiderata e aiutano a ridurre il consumo energetico e a proteggere l'ambiente.

RAMSES top3 funziona con la connessione Bluetooth locale di casa vostra. Non c'è bisogno di un cloud, di un gateway o router aggiuntivi. Un chiaro vantaggio in termini di protezione dalle manomissioni.

Maggiori informazioni su [www.theben-hts.ch](http://www.theben-hts.ch)



## VALUE – la migliore qualità ad un prezzo ragionevole

Il proprio marchio VALUE è sinonimo di prezzi interessanti e qualità testata. Con i prodotti VALUE, si ottiene il miglior prezzo possibile in termini di qualità e caratteristiche del prodotto. Affidatevi all'esperienza di oltre 25 anni! SECOMP è il vostro specialista per la tecnologia 19" e il vostro distributore per i sistemi elettronici di alloggiamento.



Gli armadi Value sono ideali per installazioni di rete o server. Offrono abbastanza spazio per interruttori e pannelli patch, server e tutti i tipi di accessori. E con questi armadi beneficate di un incredibile volume di consegna che include già 3 ripiani, ruote, piedi di livellamento e un paio di canaline verticali. Tutto questo ad un prezzo in cui si ottiene solo l'armadio vuoto da altri fornitori.

Per le piccole installazioni di rete, anche un armadio di rete a mezza altezza è spesso troppo grande, soprattutto perché bisogna prima trovargli un posto. In questi casi, gli armadi a muro sono la soluzione migliore. Offrono sufficienti opzioni di installazione e non richiedono spazio sul pavimento perché sono montati a parete. Inoltre, con la sospensione appropriata, l'amministratore di rete può facilmente leggere lo stato degli switch senza doversi mettere in ginocchio, o ricollegare un cavo patch senza scivolare sul pavimento.

Gli armadi a muro VALUE dimostrano che queste soluzioni pratiche possono essere anche attraenti. Gli involucri neri, leggermente lucidi, sono decisamente adatti all'uso in ufficio. Un generoso inserto in vetro nella porta permette una chiara visione di tutti i componenti attivi e passivi integrati anche quando la porta è chiusa. Avete delle domande o volete una consultazione personale? Il nostro team è a vostra disposizione e non vede l'ora di sostenervi.



**Contatto:**

SECOMP AG, 8303 Bassersdorf  
Tel. +41 44 511 87 10, fax +41 44 511 87 05  
verkauf@secomp.ch, www.secomp.ch



## » VALUE - LA MIGLIORE QUALITÀ AD UN PREZZO RAGIONEVOLE

Il proprio marchio VALUE è sinonimo di prezzi interessanti e qualità testata. Con i prodotti VALUE, si ottiene il miglior prezzo possibile in termini di qualità e caratteristiche del prodotto. Affidatevi all'esperienza di oltre 25 anni! SECOMP è il vostro specialista per la tecnologia 19" e il vostro distributore per i sistemi di imballaggio elettronico.

Gli armadi Value sono ideali per installazioni di rete o server. Offrono abbastanza spazio per interruttori e pannelli patch, server e tutti i tipi di accessori. E con questi armadi beneficate di un incredibile volume di consegna che include già 3 ripiani, ruote, piedi di livellamento e un paio di canaline verticali. Tutto questo ad un prezzo in cui si ottiene solo l'armadio vuoto da altri fornitori. Avete delle domande o volete una consultazione personale? Il nostro team è a vostra disposizione e non vede l'ora di sostenervi.



» HAI QUALCHE DOMANDA O DESIDERI UN CONSIGLIO PERSONALE?  
IL NOSTRO TEAM È A VOSTRA DISPOSIZIONE E NON VEDE L'ORA DI SOSTENERVI.



# I partner per energia sostenibile con sostenibilità

Solarmarkt e Meyer Burger puntano a soluzioni solari efficienti e accessibili a tutti. Le due aziende attive nel settore solare si impegnano anche in molti altri ambiti per la sostenibilità.

Solarmarkt, numero 1 tra i grandi distributori di prodotti fotovoltaici della Svizzera, e Meyer Burger, produttore di moduli solari ad alta efficienza, si impegnano insieme per ottenere energia con sostenibilità. Entrambe le aziende si attivano con soluzioni efficienti per uno sfruttamento ottimale dal punto di vista economico dell'energia solare. E per entrambe le aziende la sostenibilità è una parte importante della filosofia aziendale.

## Riciclaggio ed economia circolare

Solarmarkt si attiva per un riciclaggio attento all'ambiente al fine di sfruttare nuovamente le materie prime dei moduli solari. Meyer Burger segue la mission di integrare i principi dell'economia circolare. Inoltre,

l'azienda svizzera con la produzione in Germania punta, laddove possibile, su fornitori regionali. Recentemente l'azienda Meyer Burger ha firmato anche il Global Compact delle Nazioni Unite come segno dell'economia sostenibile.

## Partner affidabili e leali

Come datore di lavoro e come partner, sia per Solarmarkt che per Meyer Burger, la sostenibilità è un tema centrale. Affidabilità, lealtà e rispetto sono valori che si impegnano di seguire. «Agendo in modo sostenibile con sostenibilità ci attiviamo affinché l'energia solare ottenga il suo meritato successo», spiega Rafael Stadelmann, amministratore delegato di Solarmarkt.



Rafael Stadelmann, Amministratore delegato della società Solarmarkt GmbH.

Foto: Solarmarkt



Da poco i moduli solari di Meyer Burger sono parte dell'assortimento di Solarmarkt.

Foto: Meyer Burger

Altre informazioni sono consultabili qui:



## Contatto:

Solarmarkt GmbH, 5000 Aarau  
Tel. +41 62 200 62 00  
info@solarmarkt.ch, www.solarmarkt.ch

**SOLARMARKT**  
Kompetenz und Komponenten.

# La sostenibilità inizia con il rifornimento di energia elettrica.

Solarmarkt e Meyer Burger sono impegnate in soluzioni solari ad alte prestazioni accessibili a tutti. In qualità di aziende leader dell'industria solare svizzera, entrambe si impegnano per un utilizzo dell'energia solare rispettoso dell'ambiente ed economicamente interessante.

**Scopri ora maggiori informazioni sulla corrente solare sostenibile.**

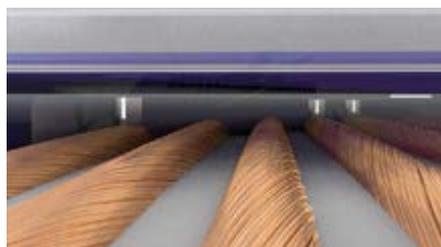


MEYER BURGER

**SOLARMARKT**  
Competenza e componenti.

# Una rivoluzione nell'installazione elettrica

Con le nuove scatole di derivazione rapida di Woertz si assembla un punto di contatto in meno di un minuto. Il tempo d'installazione per i collegamenti via cavo si riduce così a un ventesimo.



**Le nuove scatole di derivazione rapida con cavo di collegamento a innesto:** basta aprire, fissare, chiudere, inserire!

Ciò è possibile grazie al sistema a cavo piatto, inventato da Woertz nel 1972 e da allora costantemente perfezionato. Con il sistema a cavo piatto, le derivazioni sono posizionate sul cavo senza tagliare il cavo in due per mezzo di un contatto a perforazione d'isolante. La linea principale che trasporta la corrente non è interrotta e il lungo processo di spelatura del cavo e isolamento dei fili non è più necessario.

Le nuove scatole di derivazione rapida, dotate di cavo di collegamento a innesto, seguono lo stesso principio, ma non richiedono attrezzi per il montaggio. Basta apri-

re, fissare, chiudere, inserire! In qualsiasi momento e in qualsiasi luogo, ulteriori scatole possono essere fissate al cavo piatto. Grazie alla geometria del cavo, la scatola non può essere collegata in modo errato e, pertanto, non c'è bisogno di personale specializzato.

Le scatole di derivazione rapida sono longitudinali e trovano quindi posto anche in canaline strette. Il fissaggio integrato consente inoltre l'installazione diretta a soffitto o a parete. Facoltativamente, la scatola può essere ulteriormente bloccata con una vite per evitare manipolazioni.

La scatola di derivazione è disponibile per i cavi piatti Woertz Dali, Combi e Power all'interno e le loro varianti IP68 all'esterno. Sono disponibili in 24 diverse versioni con codice 1 a 3 poli (L1, L2 o L3 NPE) o 5 poli L3 NPE o Dali Code 1,2 (L1, L2 o L3 NPE + Bus 1+2) e nelle classi di protezione IP20 a innesto e non innestato IP40 o IP68.

**Contatto:**

Woertz AG, 4132 Muttenz  
Tel. +41 61 466 33 33, fax +41 61 466 33 70  
info@woertz.ch, www.woertz.ch



Swiss Quality

## Scaldasalviette ZenSwiss furo

# Design senza tempo, maggiore comfort e tecnologia a risparmio energetico

Soprattutto nei mesi più freddi dell'anno, desideriamo il comfort rilassante di un accogliente asciugamano caldo dopo una doccia rinfrescante. Gli scaldasalviette ZenSwiss furo offrono esattamente questa esperienza sensuale. Gli scaldasalviette sono una simbiosi perfetta tra design senza tempo e tecnologia a risparmio energetico.

### Un lusso accessibile per il vostro bagno

Lo scaldasalviette furo di ZenSwiss offre un maggiore comfort in bagno, mantenendo gli asciugamani da doccia sempre asciutti e preriscaldati. Anche i vestiti bagnati possono essere asciugati in modo rapido ed efficiente, mentre il calore aumenta la sensazione di benessere nel bagno. Grazie alla moderna tecnologia e ai comandi intuitivi, è possibile regolare la temperatura superficiale in tre livelli di intensità (45°C, 55°C e 65°C).

Il breve tempo di riscaldamento da 360 watt a 660 watt garantisce che gli asciugamani asciutti si riscaldino rapidamente e quelli umidi si asciughino velocemente. La funzione di risparmio energetico consente un tempo di riscaldamento da 20 a 90 minuti

e il display si spegne automaticamente per risparmiare energia. Scoprite una nuova dimensione di comfort e sostenibilità per il vostro bagno con ZenSwiss furo. Trasformate il vostro rifugio personale in un'oasi di benessere responsabile.

### Precisione ed eleganza svizzera

Lo scaldasalviette estetico convince sia per il design che per la funzionalità. Disponibile in bianco opaco, nero opaco, bianco lucido o nero lucido, il frontale in vetro di alta qualità funge da elemento d'arredo elegante. L'installazione è semplice, poiché è sufficiente una presa di corrente nelle vicinanze. Per il collegamento diretto alla rete elettrica, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.

ZenSwiss garantisce la qualità svizzera, poiché gli scaldasalviette sono sviluppati e prodotti in Svizzera. Soddisfano gli standard più elevati e sono testati e certificati secondo la norma EN 60335-1 dal Servizio Svizzero di Test (STS). ZenSwiss offre quindi prestazioni elevate, massimo comfort e i più alti standard di qualità e sicurezza.

Scoprite il comfort lussuoso degli scaldasalviette ZenSwiss furo e approfittate delle condizioni vantaggiose come soci dell'aae.



#### Contatto:

ecofort AG, 2560 Nidau, tel. +41 32 322 31 11  
info@ecofort.ch, www.ecofort.ch



In esclusiva da Krüger

## Airsec<sup>®</sup> 3 – Maneggevole, pratico e asciutto

L'Airsec 3 rappresenta il deumidificatore mobile più piccolo della Krüger + Co. Il deumidificatore a condensazione, pratico e maneggevole, garantisce in modo affidabile prestazioni di deumidificazione ottimali in sale da bagno, nei soggiorni e nelle cantine.

### Comfort ottimale in ambiente

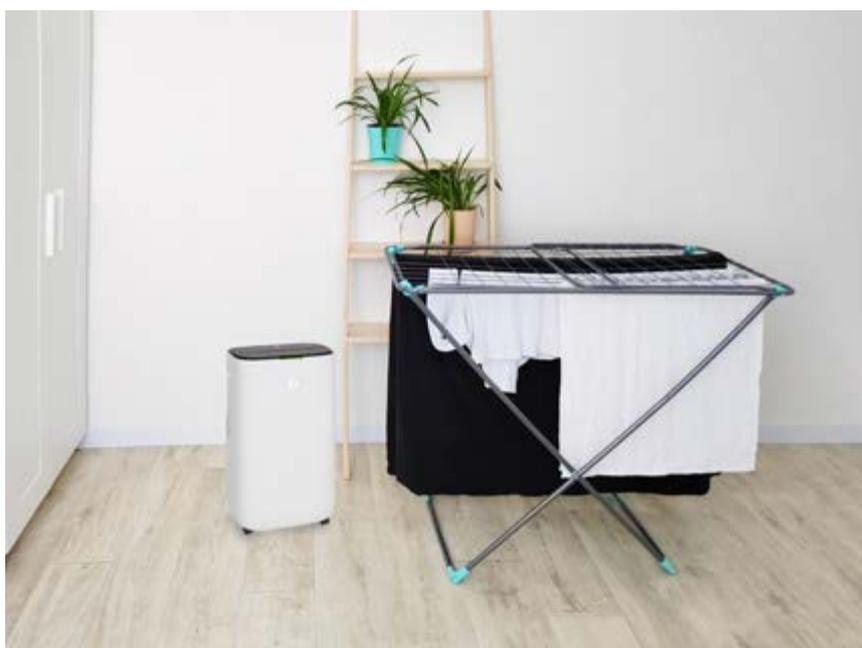
L'umidità che supera regolarmente il 60% porta inevitabilmente a situazioni problematiche. La formazione di muffa, ruggine e impurità provocano ingenti danni al mobilio e all'edificio compromettendo anche il benessere di persone e animali. Nella maggior parte dei casi, la deumidificazione dell'aria ambiente è la soluzione ottimale.

### Umidità nel contenitore

L'Airsec 3 funziona secondo il principio di ricircolo dell'aria ed estrae continuamente vapore acqueo dall'aria ambiente. L'aria umida passa attraverso l'evaporatore frigorifero. Questo vapore si trasforma in acqua per poi fluire nel contenitore da 6,5 litri. Come accessorio è disponibile un tubo in PVC per lo scarico diretto della condensa. Un dispositivo antitrabocco spegne automaticamente l'Airsec 3 quando il contenitore è pieno.

### Efficienza energetica e rispetto dell'ambiente

Il deumidificatore a condensazione Airsec 3 si distingue per la migliore classe di efficienza energetica A e per il funzionamento con il gas refrigerante naturale R290. Grazie alle sue dimensioni pratiche e al design compatto e moderno, l'Airsec 3 è adatto all'uso in ambienti interni di piccole e medie dimensioni.



### La temperatura fa la differenza

A una temperatura ambiente compresa tra 5 e 32 gradi Celsius, l'Airsec 3 garantisce un'umidità ottimale. Le elevate prestazioni di deumidificazione – fino a 7,8 litri al giorno – e il ridotto grado di rumorosità ne fanno il complemento ideale. Grazie al sensore di umidità integrato e alla funzione orologio programmabile per 24 ore visualizzata sul display digitale, il tempo di asciugatura è economico e regolabile individualmente. Il deflettore dell'aria regolabile consente di ottenere un flusso d'aria mirato, ideale anche per l'asciugatura del bucato.

### I vantaggi in breve:

- Classificazione di efficienza energetica A
- Esclusivamente da Krüger
- Capacità di deumidificazione fino a 7,8 litri al giorno
- Gas refrigerante naturale ed ecologico R290 (propano)
- Contenitore dell'acqua da 6,5 litri con la possibilità visiva del livello
- Ideale anche per asciugare il bucato

#### Contatto:

Krüger + Co. SA, 6512 Giubiasco  
Tel. +41 91 735 15 85  
giubiasco@krueger.ch, www.krueger.ch

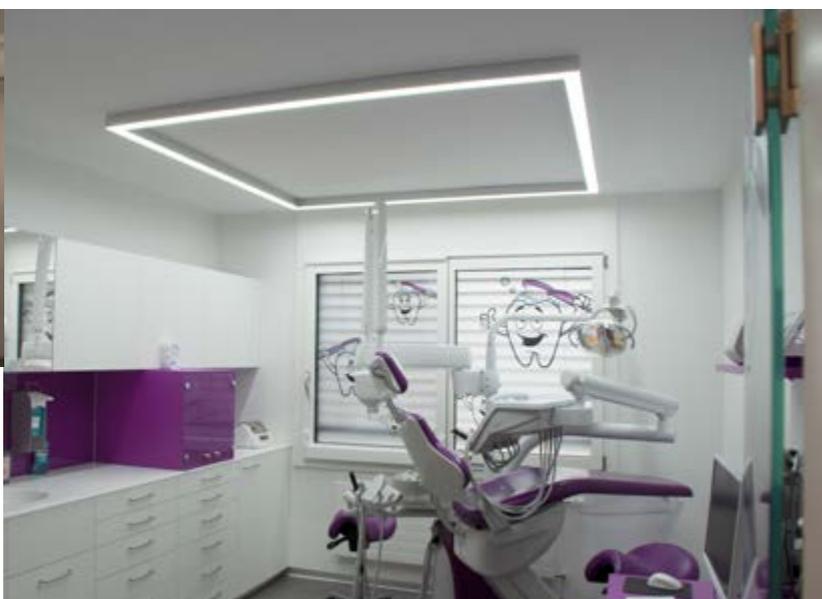


# Sistema moderno di illuminazione a LED per uno studio dentistico

Scoprite come l'innovativo sistema di illuminazione a LED e le soluzioni di controllo intelligente hanno creato un moderno design di luci nello studio dentistico Fortunato di Huttwil. Inoltre, scoprite come i canali del sistema VSK realizzati su misura, l'illuminazione del profilo di linea a canale H e le eleganti lampade a sospensione Ophelia creano una piacevole atmosfera e completano perfettamente lo stile dello studio.



Accettazione



Sala di trattamento 1

Benvenuti nello studio dentistico Fortunato di Huttwil, dove Verolight AG è riuscita a creare un'atmosfera unica. Grazie alle tecnologie innovative e ai prodotti di alta qualità, questo luogo è un'oasi di benessere per pazienti e dipendenti.

Per le due sale di trattamento, nel laboratorio di Verolight a Mehlsecken sono stati realizzati su misura dei canali del sistema VSK con un colore della luce di 6000 K. Questi canali sono stati realizzati esattamente secondo i desideri del cliente e offrono un'illuminazione eccellente per garantire la precisione dei trattamenti. Inoltre, nel laboratorio è stata installata un'illuminazione dei profili delle linee per garantire la luce ottimale per lavorare. Per rispettare le esigenze personali, abbiamo collaborato strettamente con il cliente, dall'individuazione delle

idee fino alla corretta installazione. I nostri installatori hanno realizzato l'installazione in maniera precisa ed efficiente.

Nella sala di accettazione e nella sala d'attesa risplendono le eleganti lampade sospese tonde Ophelia di PLANLICHT, che con diverse altezze e diametri rendono armoniosa l'atmosfera. Il colore della luce di 4000 K crea una piacevole luminosità e conferisce accenti eleganti alla stanza. Il montaggio è stato eseguito con dei cavi di sospensione senza baldacchino visibile, in modo da inserirsi nel concetto architettonico.

Il corridoio è stato dotato di moderni downlight Circle da 4 pollici ad alta efficienza energetica di Verolight. Questi farettoni da incasso garantiscono un'illuminazione uniforme e contribuiscono ad accrescere sicurezza e orientamento.

Tutte le lampade sono dotate di funzione dimmer per permettere adattamenti personalizzati della luminosità e quindi la realizzazione dell'atmosfera desiderata. Un'armoniosa combinazione di tecnologia e design, che fa la differenza.

#### Contatto:

Verolight AG, 6260 Mehlsecken  
Tel. +41 62 552 22 00, [vertrieb@verolight.com](mailto:vertrieb@verolight.com)  
[www.verolight.com](http://www.verolight.com)

**verolight**®

L'unione fa la forza: in qualità di installatori elettricisti, con oltre 30 esperti di EM Luce avete il vostro progettista illuminotecnico direttamente in loco, in tutta la Svizzera. In questo modo realizzate individualmente progetti illuminotecnici indipendenti dai produttori, affiancati da EM come vostro partner consolidato, dal primo colloquio alla messa in funzione. In combinazione con un pacchetto di servizi completo, ricevete tutto da un unico fornitore. Efficienza. Maestria.

# Pianificazione illuminotecnica per i vostri progetti



**Progetto di illuminazione:** Funivia del Piccolo Cervino a Zermatt  
**Prestazioni:** progetto e calcolo illuminotecnico, consulenza regionale



Scoprite come funziona la progettazione illuminotecnica con EM Luce: [e-m.info/706](mailto:e-m.info/706)



## Risanamento dell'impianto di illuminazione alla Messe Basel

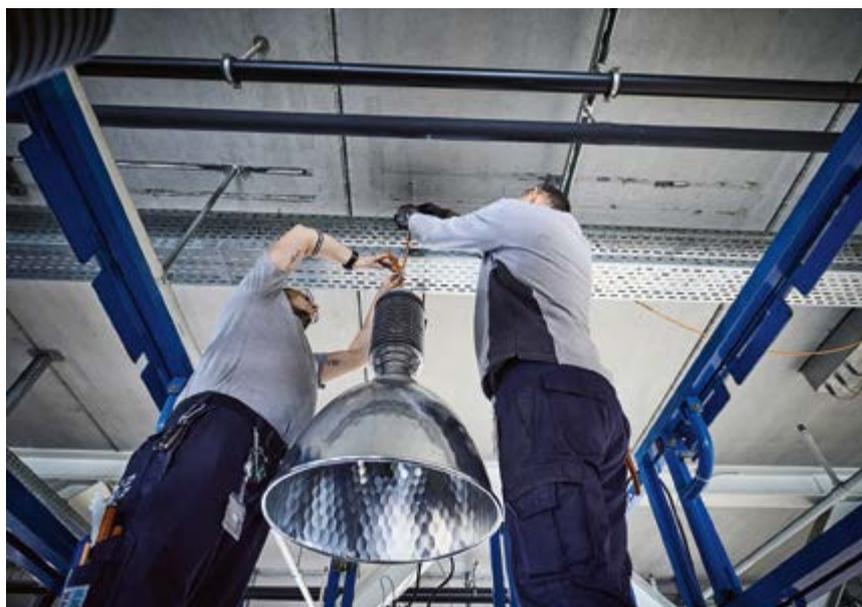
# Una soluzione particolarmente sostenibile

Nel padiglione 1 della Messe Basel (Fiera di Basilea) andavano sostituite 1400 lampade a sospensione a causa dell'età, di nuove normative e degli elevati costi di manutenzione e di energia. Grazie a una soluzione speciale sviluppata da EM Luce insieme all'azienda smarterion AG è stato possibile dare nuova vita alle lampade esistenti.

Da alcuni anni, la Messe Basel si occupa dell'illuminazione sostenibile dei propri padiglioni espositivi. Le grandi superfici necessitano di molta luce – un sistema di illuminazione economico, flessibile e orientato al futuro è fondamentale. René Weiss – progettista illuminotecnico presso EM Luce – ha incontrato i responsabili per comprendere le loro esigenze e trovare la soluzione ottimale per la Messe Basel. Il nuovo sistema di illuminazione doveva convincere per efficienza, alta qualità della luce e sostenibilità. Altri desideri erano il passaggio al LED, il controllo delle singole lampade e una maggiore illuminazione in presenza di un contemporaneo risparmio energetico. L'aspetto esistente doveva rimanere invariato. È parso subito chiaro: con un prodotto standard non era possibile soddisfare tutti i desideri del cliente. C'era bisogno di una soluzione speciale.

### Competenza nella consulenza indipendente dai singoli produttori

Grazie all'ampio portafoglio di prodotti, alla consulenza indipendente dai singoli produttori e a un back office con esperti di illuminazione di grande esperienza, in collaborazione con smarterion AG è stata sviluppata una soluzione in grado di soddisfare tutte le esigenze. L'azienda svizzera fabbricante di apparecchi di illuminazione sviluppa e realizza lampade speciali nonché sistemi LED e offre soluzioni di risanamento per l'attuale divieto di utilizzo di specifiche lampade. Nel corso della progettazione è emerso che una sostituzione diretta delle lampade attuali sarebbe stata la soluzione più sostenibile. La posizione dei punti luce rimane invariata, semplificando notevolmente il montaggio. La qualità della luce e l'efficienza energeti-



Dalle lampade esistenti è stata creata una nuova soluzione di illuminazione sostenibile.

ca ne risultano aumentate. La manutenzione delle lampade industriali a sospensione esistenti e la sostituzione delle lampade difettose a undici metri di altezza richiedeva molto tempo e comportava costi elevati. Le lampade erano attrezzate con fino a quattro lampade fluorescenti compatte e diversi reattori elettronici – il consumo energetico e i costi di manutenzione erano elevati.

### Come nuova

Nel padiglione fieristico sono in uso 1400 lampade che conferiscono all'ambiente il suo tipico carattere grazie alla loro appariscente struttura nervata in alluminio pressofuso. L'idea di convertire le lampade esistenti alla tecnologia LED e di continuare a utilizzarle ha soddisfatto tutti i requisiti. In collaborazione con EM Luce, smarterion AG ha sviluppato un kit di modifica in cui l'alloggiamento rimane

invariato e viene ottimizzato solo il funzionamento interno. La maggior parte dei componenti viene riutilizzata e rielaborata. In questo modo si conservano i componenti funzionali e si evitano gli sprechi.

La nuova soluzione illuminotecnica riduce il consumo energetico di oltre il 50% offrendo la massima flessibilità e un ulteriore potenziale di risparmio grazie al controllo DALI. È possibile controllare e regolare ogni lampada singolarmente, consentendo di soddisfare al meglio i requisiti individuali degli espositori. Sapere di più: [e-m.info/934](mailto:e-m.info/934)

### Contatto:

Elektro-Material AG, 8005 Zürich, tel. +41 44 278 11 11  
[licht@e-m.ch](mailto:licht@e-m.ch), [www.elektro-material.ch](http://www.elektro-material.ch)



# È arrivato il nuovo catalogo di illuminazione Sonepar!

Scoprite il nuovo catalogo di illuminazione Sonepar! In esso troverete un'ampia selezione di prodotti per l'illuminazione di alta qualità di produttori rinomati. Esplorate una gamma completa di apparecchi, sorgenti luminose e accessori accuratamente selezionati per soddisfare le diverse esigenze. Passate senza problemi ai LED e trovate le soluzioni ideali per i vostri progetti di ristrutturazione.

Il nostro webshop e la nostra app offrono strumenti di filtraggio avanzati per una ricerca intuitiva dei prodotti. I nostri esperti specialisti sono presenti in tutte le regioni della Svizzera e possono assistervi in un'ampia gamma di progetti, siano essi residenziali, industriali o alberghieri. Offriamo anche soluzioni personalizzate per scuole ed edifici commerciali.

In Sonepar ci impegniamo a fornirvi un supporto completo per i vostri progetti, dalla consulenza iniziale all'assistenza e all'installazione. Offriamo sopralluoghi e piani di illuminazione personalizzati per trasformare la vostra visione in una realtà radiosa. Per qualsiasi domanda, non esitate a contattarci all'indirizzo [ordini@sonepar.ch](mailto:ordini@sonepar.ch). Insieme creeremo una soluzione personalizzata che si adatta perfettamente alle esigenze uniche del vostro progetto.

Fate brillare i vostri progetti con il nuovo catalogo di illuminazione!



**Contatto:**

Sonepar Suisse SA, 6963 Pregassona  
Tel. +41 91 973 22 64  
[info@sonepar.ch](mailto:info@sonepar.ch), [www.sonepar.ch](http://www.sonepar.ch)

 **sonepar**  
Powered by **Difference**



# Illuminazione

## 2023/2024

Ogni applicazione nella  
sua luce migliore

# All-In: massima flessibilità durante l'installazione

Le gamme di apparecchi per illuminazione Philips di grande successo CoreLine e Ledinaire sono state ulteriormente potenziate. A partire da subito, sono disponibili tre temperature di colore e tre pacchetti di lumen in un unico apparecchio di illuminazione per svariate applicazioni.

A prescindere dall'applicazione, i nuovi prodotti All-In di Philips consentono di scegliere quale temperatura di colore o flusso luminoso desiderate impostare proprio ancora durante l'installazione in loco. In particolare per gli interventi di manutenzione e riparazione presso clienti che non sono in grado di fornire anticipatamente informazioni precise sull'installazione, questa possibilità significa di non dover mai più portare appresso l'apparecchio di illuminazione sbagliato.

## Facile installazione e veloce impostazione

Veloce installazione dell'apparecchio di illuminazione con Quick-Connector. Il colore chiaro e il pacchetto di lumen desiderati possono essere facilmente selezionati sul retro dell'apparecchio di illuminazione. Questo consente di risparmiare molto tempo in loco.

## Straordinari apparecchi di illuminazione Philips

I prodotti All-In sono disponibili sia nella gamma Ledinaire che CoreLine di Philips. Avete quindi ora a disposizione un'ampia gamma di apparecchi di illuminazione per qualsiasi esigenza. Tutti i prodotti offrono naturalmente la comprovata qualità Philips. I prodotti CoreLine si distinguono inoltre per



la semplice installazione. L'elevata qualità di illuminazione e l'utilizzo di materiali di alta qualità rendono questi prodotti adatti alla maggioranza delle applicazioni. A questi vantaggi si aggiungono inoltre 5 anni di garanzia e una vita utile fino a 100'000 ore (L80).

Nel segmento entry-level, Ledinaire è la scelta ideale. Si tratta di prodotti convenienti, affidabili e dotati di unità alimentazione Philips certificate con una garanzia di 3 anni e una vita utile fino a 75'000 ore (L70).

## I nuovi prodotti tuttofare

Con gli apparecchi di illuminazione All-In avrete sempre a disposizione l'apparecchio di illuminazione appropriato per la manutenzione e la cura. Fino a tre temperature di colore e tre pacchetti di lumen per combinare fino a 9 prodotti in un unico apparecchio.

**Buono a sapersi:** i prodotti classici per applicazioni in cui la temperatura di colore e il flusso luminoso richiesti sono determinati fin dall'inizio compaiono ovviamente ancora nella nostra gamma, a prezzi interessanti.

Gli apparecchi All-In e molte altre soluzioni di punta di Philips sono disponibili presso il grossista di materiale elettrico di vostra scelta!



### Contatto:

Signify Switzerland AG, 8910 Affoltern a. A.  
Tel. 00800 7445 4775



**PHILIPS**

**VERI  
EROI**  
MASSIMA  
QUALITÀ

# Novità: CoreLine All-in di Philips

**Tutto l'occorrente per un'installazione completamente flessibile.**



**All-in**

**Fino a 9 prodotti in uno.**

È possibile passare da un'impostazione all'altra durante l'installazione con grande facilità, a seconda delle preferenze e delle esigenze.



**Multi  
ColorTemp**

**Fino a 3 temperature del colore**



**Multi  
Lumen**

**Fino a 3 pacchetti di lumen**

## **Vantaggi**

- Minor rischio di installazione dell'apparecchio per illuminazione sbagliato: basta selezionare in loco l'impostazione appropriata dell'apparecchio.
- Perfetto per il prossimo intervento di manutenzione: passare direttamente al nuovo apparecchio All-in, selezionare la giusta impostazione in loco o regolare tutto secondo i desideri del cliente anche dopo l'avvenuta installazione.
- Veloce installazione grazie al connettore a pressione.
- Tutti gli apparecchi per illuminazione All-In sono realizzati secondo i più rigorosi standard di qualità su cui potete fare completo affidamento. Così come anche i vostri clienti.

**Per saperne di più su tutti i prodotti CoreLine All-in visitate il sito [philips.ch/coreline](https://philips.ch/coreline)**

La marca per l'illuminazione di  **signify**

# Ampliamento del Centro Sportivo Tenero

In primavera è stata completata la quarta tappa dei lavori di costruzione del Centro sportivo della gioventù di Tenero ed è stato inaugurato il nuovo edificio polifunzionale Brere. La sua illuminazione può essere adattata all'uso e fornisce sempre un'ottima luminosità.

Il Centro sportivo nazionale della gioventù di Tenero CST è una struttura dell'Ufficio federale dello sport UFSPPO per la promozione dello sport giovanile. È pensato per un vasto pubblico: si va dal ritiro sportivo di allievi e allieve fino all'allenamento professionale di atleti di alto livello.

Il CST dispone di un'eccellente infrastruttura con numerosi impianti interni ed esterni. I 350'000 metri quadrati di questo terreno ospitano cinque grandi edifici, quattro dei quali progettati da Mario Botta.

## Nuovo edificio polifunzionale

L'ultimo in ordine di tempo è il nuovo edificio Brere, anch'esso progettato da Mario Botta e presentato al pubblico il 22 aprile. Nei suoi tre piani ospita una palestra doppia per la ginnastica artistica e attrezzistica, una mensa con 440 posti a sedere e 13 aule di teoria da 20-25 posti ciascuna. L'auditorium con attrezzature multimediali è ideale per conferenze ed eventi con un massimo di 250 partecipanti.

## illuminazione ideale grazie ai rilevatori di presenza

Swisslux si è aggiudicata l'appalto per la tecnica impiantistica del nuovo edificio, con lo scopo di semplificare l'uso dei vari locali. In particolare, in tutte le aree dell'edificio



Foto: Enrico Carro

(scale, corridoi, aule, spazi aperti, ristorante, cantina, palestra) sono stati installati rilevatori di presenza B.E.G. Luxomat PD2 S MAX ST KNX e PD2 S 180 UP ST KNX EDI, che sono stati collegati in rete tramite il BUS KNX. Tramite l'adattatore BLE-IR in combinazione con l'app B.E.G. One (Swisslux), è possibile collegare in rete tutti i rilevatori B.E.G. controllabili a distanza. L'adattatore BLE-IR può essere utilizzato anche come luxmetro. Inoltre, i rilevatori di presenza offrono la possibilità di configurare una luce di orientamento. Il funzionamento dei sensori può essere modificato tramite il server KNX, cosa molto apprezzata dalla clientela.

## Vantaggi operativi

I sensori sono molto sensibili anche a grandi distanze, rilevano inoltre la luminosità con estrema precisione e trasmettono i valori ai componenti di controllo DALI, anche in modo onnicomprensivo tra i vari sensori, per una precisa regolazione della luce in funzione della luce diurna. Il risultato è una curva di dimmerazione molto lineare e piacevole alla vista.

Per quanto riguarda le sale polifunzionali e le palestre, la Spinelli SA ha sviluppato dei cosiddetti scenari d'illuminazione, in modo che nelle varie occasioni le sale siano illuminate in ogni momento in modo ottimale per il rispettivo scopo. Gli integratori KNX di Spinelli hanno potuto contare sul supporto del consulente clienti di Swisslux per la programmazione degli scenari. L'ottima collaborazione ha rappresentato un grande vantaggio per entrambe le parti e per il progetto.



## Contatto:

Swisslux AG, 8618 Oetwil am See, tel. +41 43 844 80 80  
info@swisslux.ch, www.swisslux.ch

**SWISSLUX**



# Asilo di Oftringen: un paradiso di splendore per i bambini

Benvenuti in un mondo di luci e colori! Nell'asilo di Oftringen i piccoli esploratori potranno trovare un ambiente stimolante e privo di abbagliamenti in cui poter imparare, giocare e dare sfogo alla loro fantasia senza alcuna preoccupazione. Grazie alla buona illuminazione di AKA Leuchten di Niederbipp, questo sogno è diventato realtà.

## I protagonisti della pianificazione dell'illuminazione: serie GAME, downlight LUNA e lampade per esterni FOX

La pianificazione dell'illuminazione dell'asilo di Oftringen è stata curata nei minimi dettagli. L'affascinante allestimento delle luci è composto principalmente dalle lampade della serie GAME di AKA Leuchten.

### ■ Lampade GAME: un vivace gioco cromatico per spazi giocosi

Le lampade GAME risplendono in un colore RAL scelto individualmente, che trasforma gli spazi in vere e proprie oasi di apprendimento e di gioco. La luce anabbagliante di questo modello invita i bambini a scoprire il mondo giocando e lasciandosi stupire da questi colori vivaci.

### ■ Downlight LUNA: luce delicata per momenti creativi

La luce soffusa del downlight LUNA illumina anche le altre stanze dell'asilo. Le lampade calde dei downlight creano un'atmosfera gradevole.

■ **La barra luminosa Skypack** è un'illuminazione versatile per diversi spazi. Può essere montata sia al soffitto sia alla parete e si inserisce in maniera armoniosa nel concetto della stanza, creando un'atmosfera piacevole.

### ■ Lampada per esterni FOX: luce accogliente per avventure in libertà

Robusta e resistente alle intemperie, questa lampada sfida vento e maltempo mentre illumina il percorso verso l'esterno con una luce invitante.



### Collaborazione per risultati brillanti

Senza la collaborazione tra gli elettricisti di Elplan Zofingen, gli architetti di Bhend Architektur di Oftringen e AKA Leuchten, non sarebbe stato possibile realizzare la pianificazione dell'illuminazione, l'elaborato concetto luminoso e persino scegliere le lampade per esterni dell'asilo di Oftringen. AKA Leuchten ha guidato l'intero processo, dal bando per la pianificazione dell'illuminazione fino alla consegna delle lampade, e ha fatto sì che l'asilo splendesse grazie al suo nuovo concetto di illuminazione.

State pensando anche voi di sviluppare un nuovo concetto di illuminazione? Potete trovare una panoramica dei nostri servizi sul nostro sito web. I vostri desideri hanno per noi la massima priorità. Contattate senza impegno il nostro servizio interno per telefono o per e-mail.

#### Contatto:

AKA Leuchten AG, 4704 Niederbipp  
Tel. +41 32 633 26 55, info@aka-leuchten.ch  
www.aka-leuchten.ch



## Sostituzione dell'illuminazione di emergenza

# Creare un reale valore aggiunto con soluzioni alternative

Quando si procede a un rinnovo delle illuminazioni, spesso ci si imbatte nella necessità di rinnovare anche le illuminazioni di sicurezza. Occorre semplicemente sostituire una a una le soluzioni esistenti con nuove fonti luminose? Normalmente ci sono diverse possibilità per creare un reale valore aggiunto.



Set di conversione T5 FL a LED da 6 W/8 W nella lampada

A seconda della tecnologia di illuminazione di emergenza utilizzata, si può rinnovare in diversi modi. Ne proponiamo alcuni qui di seguito.

### Lampade con batteria integrata

Molte lampade hanno ancora la luce a fluorescenza. In particolare per le barre luminose, è molto forte la tentazione di sostituire le fonti luminose a fluorescenza semplicemen-

te con delle lampade a LED compatibili. Ma è necessario sostituire anche i componenti per l'illuminazione di emergenza. HELUX offre molte soluzioni per la conversione, come i componenti per l'illuminazione di emergenza per tubi a LED, e offre moduli di luci di emergenza a LED per lampade PL e set di conversione per lampade fluorescenti T5 da 6 e 8 W.

Per quanto riguarda le barre luminose con funzione di luce di emergenza, spesso è meglio rinunciare subito alla funzione di luce di emergenza e montare invece una lampada di sicurezza (come ALPHA I di HELUX), che fornisce un'illuminazione ancora maggiore in modalità d'emergenza. Per le lampade con fonti luminose T5 da 6 o 8 W è spesso più economico sostituire direttamente tutta la lampada.

### Lampade collegate a un sistema centralizzato a batteria

Anche a questo proposito vale quanto già detto per le lampade con batteria integrata. Sono disponibili set di conversione, ma spesso è meglio sostituire completamente le lampade. A questo proposito non è necessario utilizzare per forza una lampada del produttore dell'impianto centralizzato a

batteria. HELUX offre molte lampade e persino relè di emergenza compatibili.

Se la centralina è già avanti negli anni, le batterie devono essere sostituite spesso o i ricambi sono difficilmente reperibili. Nella sostituzione delle batterie, vale sempre la pena ottenere una controfferta. Se indirizzate il cliente su HELUX, potrete approfittare del programma Bonuspartner di HELUX (vedere il box).

Se la centralina viene sostituita dal produttore precedente, il cliente riceve spesso la stessa vecchia tecnologia con nuovi componenti. HELUX ha sviluppato diverse soluzioni che portano vantaggi economici al cliente o permettono di ottenere funzioni aggiuntive come il monitoraggio delle lampade o la connessione web.



Unità di alimentazione con luce di emergenza per tubo a LED

### Diventate Bonuspartner di HELUX!

- Consultate l'esperto di luci di emergenza e il fornitore di soluzioni di illuminazione di emergenza HELUX.
  - Concludiamo il progetto insieme con successo.
  - Approfittate in qualità di Bonuspartner HELUX.
- Scansionate il codice QR per maggiori informazioni



### Contatto:

Helux AG, 8152 Glattbrugg  
Tel. +41 58 521 05 05, fax +41 58 521 05 19  
info@helux.ch, www.helux.ch

**HELUX**  
Gessler Schweiz

Cantinetta refrigerata per vini Electrolux WKU60DSP

## Realizzata per soddisfare i desideri degli amanti del vino

La pregiata cantinetta refrigerata per vini ProfiLine di Electrolux conquista con il suo elegante design e le sue caratteristiche di qualità e garantisce l'ideale conservazione di vini ricercati.



Oggi le bottiglie più esclusive non devono restare nascoste in cantina. Nella cantinetta refrigerata per vini ProfiLine WKU60DSP il vino si conserva al meglio. Con il suo design elegante e lineare, si adatta perfettamente a qualsiasi cucina, conferendo un tocco personale all'ambiente.

Questa cantinetta a incasso offre spazio a 40 bottiglie, anche formato champagne e magnum. E grazie al sistema di scaffalatura Perfect in legno pregiato e alla distanza ottimizzata tra i ripiani, è possibile riporre ed estrarre senza fatica bottiglie di ogni forma e dimensione senza graffiare l'etichetta.

### Cinque regole di base per la conservazione perfetta del vino

La cantinetta refrigerata per vini ProfiLine WKU60DSP riunisce i cinque principi fondamentali della conservazione del vino e crea così le condizioni perfette per l'invecchiamento dei vini pregiati.

- **Temperatura stabile:** La cantinetta refrigerata per vini offre temperature stabili che consentono di preservare gli aromi e garantire una maturazione uniforme.
- **Umidità dell'aria ideale:** Le nostre cantinette propongono un'umidità costante di almeno il 50%, in modo che i turaccioli rimangano idratati e la qualità del vino non venga compromessa.
- **Conservazione al buio, al riparo dai raggi UV:** Le ante in vetro oscurato, gli interni scuri e l'illuminazione LED priva di raggi UV proteggono il vino dai dannosi raggi ultravioletti.
- **Circolazione ottimale dell'aria:** Grazie alla circolazione costante dell'aria, si previene la formazione di muffe e di odori sgradevoli e i turaccioli si conservano in modo ottimale.
- **Nessuna vibrazione:** Per conservare al meglio la qualità del vino, le nostre cantinette sono dotate di un compressore a velocità variabile, di ammortizzatori in gomma e di ripiani in legno antivibrazioni.



### Temperatura di servizio perfetta in ogni momento

La cantinetta refrigerata per vini non è solo perfetta per la conservazione. Grazie alle zone climatiche regolabili individualmente, i vini possono infatti essere temperati secondo le proprie preferenze. Così i vostri nettari di Bacco preferiti sono sempre pronti per essere gustati.

Scoprite l'assortimento completo di cantinette refrigerate per vini di Electrolux sul sito [www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)

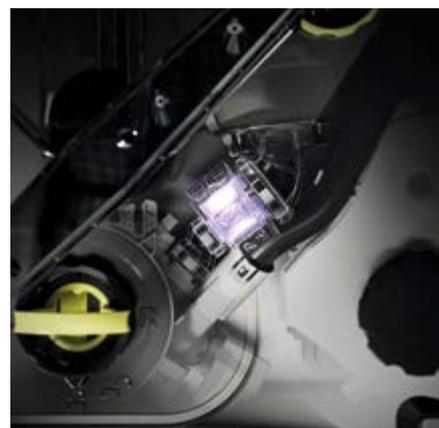
#### Contatto:

Electrolux AG, 8048 Zürich  
Tel. +41 44 405 81 11, fax +41 44 405 82 35  
[www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)



# La vostra lavastoviglie per i prossimi 20 anni

Dove vi vedete tra 20 anni? Indipendentemente da ciò che ha in serbo il futuro, la nuova lavastoviglie ASKO sarà ogni giorno al vostro fianco per semplificarvi la vita. Con la sua eleganza scandinava e i materiali duraturi, la nuova gamma è la perfetta combinazione di forma, funzionalità e design intuitivo.



Con creatività e raffinatezza tecnica, da anni ASKO studia idee per elettrodomestici sempre più facili da usare e rispettosi dell'ambiente. Le funzioni innovative e i materiali di alta qualità sono garanzia di stoviglie e bicchieri puliti per decenni. Dotata di Superior Cleaning System™, modalità di pulizia UV, AutoDose, 8 Steel™, sistema antiodore, Turbo Combi Drying™ e ulteriori funzioni, la lavastoviglie è in grado di lavare fino a 17 coperti alla volta.

## Il nuovo modo di lavare

Lasciate che sia la vostra lavastoviglie ASKO a provvedere al prelavaggio, al dosaggio di detersivo, alla pulizia e all'asciugatura delle stoviglie e all'apertura dello sportello. Il Superior Cleaning System™ elimina anche lo sporco più ostinato dalle stoviglie e svolge il prelavaggio. Grazie al sistema AutoDose, la macchina doserà il detersivo autonomamente in maniera ottimale nell'arco di più settimane, mentre voi lo avrete caricato

in un'unica volta. Con la funzione 11 Spray™, i getti d'acqua raggiungono ogni angolo sporco e garantiscono un pulito brillante. La pulizia è igienica anche alle basse temperature, poiché la luce UV integrata elimina il 99,99% di virus, batteri e spore fungine. L'innovativa funzione Turbo Combi Drying™ asciuga le stoviglie in modo rapido ed efficiente. Il sensore integrato misura la temperatura in cucina e regola di conseguenza l'apertura dello sportello. Se la cucina è più fredda del solito, la porta si apre più tardi; se fa più caldo, si apre prima. La lavastoviglie sfrutta in modo ottimale l'energia del processo di asciugatura e riduce al minimo la condensa sui mobili della cucina.

## Connessa, adattabile e fedele

Con l'app ConnectLife potete gestire e monitorare la vostra lavastoviglie ASKO da remoto mediante smartphone o tablet. L'app è in grado di avviare, arrestare o sospendere il lavaggio da remoto.

Anche l'estetica esterna della lavastoviglie è molto apprezzata perché permette una perfetta integrazione nei frontali da cucina. Grazie al meccanismo Push-to-open, l'elettrodomestico si integra anche negli arredi senza maniglie.

La lavastoviglie ASKO è in grado di funzionare per 20 anni. Nei suoi stabilimenti svedesi ASKO verifica regolarmente questa capacità di durare a lungo. Impiega materiali robusti per evitare l'usura e costose riparazioni. Otto dei principali componenti sono realizzati in acciaio pregiato anziché in plastica. 8 Steel™ aumenta la durata della lavastoviglie, trasmette una sensazione tattile solida e conferisce un'elegante lucentezza.

## Contatto:

FORS AG, 2557 Studen, tel. +41 32 374 26 26  
info@fors.ch, www.fors.ch



Ancora più sostenibili

# Miele presenta le nuove lavastoviglie innovative a norma europea

A ottobre Miele lancia nuove lavastoviglie. Ora sono disponibili nuovi programmi di lavaggio sostenibili, una struttura del cestello ottimizzata e nuove e comode opzioni di lavaggio. Tutte hanno in comune una cosa: si distinguono per la migliore classe di efficienza energetica A, le prestazioni di lavaggio rapide e particolarmente silenziose a partire da 38 dB(A)\* e il dosaggio automatico del detersivo AutoDos.

## Novità: programmi di lavaggio particolarmente rispettosi del clima

Adesso, i nuovi apparecchi a norma europea sono ancora più sostenibili, grazie a programmi di lavaggio supplementari. Ad esempio, «ComfortWash» con una temperatura di 45 °C è adatto per le posate e le stoviglie più sporche e allo stesso tempo è delicato sui bicchieri fragili. Un'alternativa è il nuovo programma «ComfortWash+» a 55 °C per lo sporco ostinato, come opzione più sostenibile prima del classico programma Intensivo (75 °C). Nuovo è anche il programma «PowerWash» a 60 °C, che aumenta le prestazioni di lavaggio e asciugatura, con una durata di soli 90 minuti. Con l'opzione aggiuntiva Quick, il tempo può essere ridotto a meno di un'ora (QuickPowerWash). Il



programma «Risciacquo del sale» completa perfettamente l'offerta.

## Novità: una soluzione raffinata per avere ancora più spazio

Grazie alla struttura del cestello ottimizzata, ogni cosa trova il suo posto, comprese le stoviglie riutilizzabili: con «StrawClean»,



ad esempio, viene offerta una soluzione specifica per le cannucce in vetro o metallo. Per le bottiglie riutilizzabili, i piccoli oggetti come i coperchi delle bottiglie e le stoviglie più grandi come pentole e stampi, Miele ha sviluppato «FlexCare Glass & Bottle», un supporto aggiuntivo sicuro per il cestello inferiore. In questo modo si può utilizzare lo spazio disponibile in modo ancora più efficiente. Insieme all'innovativa opzione «BottleClean» si ottengono risultati eccellenti nel lavaggio delle bottiglie.

Le nuove lavastoviglie sono disponibili in versione integrabile o completamente integrabile, con vasca di lavaggio XXL, in eleganti soluzioni di design in acciaio inox Clean-Steel, nero ossidiana e bianco brillante e, naturalmente, con la soluzione FrontFit.

\*nel programma Extra Silenzioso



## Contatto:

Miele AG, 8957 Spreitenbach, tel. +41 56 417 27 61  
domesticsales@miele.ch, www.miele.ch

# L'economizzatore di spazio tra le lavatrici

Il nuovo Mini-Washer di Haier è una sorprendentemente potente lavatrice in un design sorprendentemente compatto. Con soli 49 cm di profondità, 51 cm di larghezza e 70 cm di altezza, è la lavatrice più piccola sul mercato che può lavare fino a 5 kg di biancheria in modo impressionante.

## Efficiente in termini di energia e silenzioso

Questa lavatrice compatta è dotata di un motore inverter che riduce le vibrazioni ed economizza energia grazie all'assenza di spazzole di carbone. Così, il Mini-Washer ottiene la certificazione di classe energetica A. Un capolavoro tecnologico per un'esperienza di lavaggio delicata, efficiente dal punto di vista energetico ed ecologica.

## Lavatrice igienica

Il Mini-Washer convince con la sua lavatrice altamente igienica, grazie a due tecnologie fondamentali. Il sistema Smart Dual Spray garantisce una pulizia automatica della porta interna e della guarnizione dopo ogni lavaggio. Inoltre, ABT® (Trattamento Antibatterico) garantisce un ambiente ancora più pulito. Il cassetto del detersivo antibatterico e la guarnizione della porta impediscono la formazione di batteri, rendendo non solo la lavatrice, ma anche il vostro bucato più igienico.

## Cura intelligente e delicata dei tessuti

Il Mini-Washer offre tecnologie innovative per una cura delicata dei tessuti. Con Pillow-Drum, protegge i tessuti più delicati dai danni grazie alla superficie del tamburo a forma di cuscino, saldata al laser. Con il ciclo Smart AI, il Mini-Washer identifica automaticamente i tessuti, la quantità di indumenti e seleziona la migliore tra 2500 possibili combinazioni.



## 5 anni di garanzia svizzera

Siamo convinti della qualità dei nostri prodotti Haier e offriamo ai nostri clienti ulteriori 3 anni di garanzia sull'intero prodotto.



## Haier Mini-Washer: piccolo nel formato – grande nelle prestazioni

- Design compatto: profondità di 49 cm, larghezza di 51 cm e altezza di 70 cm
- Classe di efficienza energetica A
- Sistema di pulizia automatico
- Compartimento per detersivo antibatterico e guarnizione della porta
- Tamburo delicato per tessuti sensibili

### Contatto:

Haier Switzerland AG, 6340 Baar  
Tel. +41 41 785 40 40, info-ch@haier-europe.com  
www.haier.ch

**Haier**

**Gigaset PREMIUM 300: quello perfetto**

## È tutto perfetto: PREMIUM 300 convince sia sul piano estetico che acustico

Il nuovo telefono cordless Gigaset PREMIUM 300. L'apparecchio perfetto per le persone esigenti. Convince con i suoi materiali di alta qualità, la sua acustica imbattibile e la sua rubrica extra-large.

Il display TFT a colori da 2,4 pollici del PREMIUM 300 è il display più grande di tutti i cordless a tastiera della famiglia Gigaset. Disponibile nella variante con segreteria telefonica PREMIUM 300A GO e come cordless universale PREMIUM 300HX per l'ampliamento dei router standard e dei sistemi DECT, questa gamma di modelli diventa un tutt'uno per la telefonia del futuro.

### Qualità dell'audio imbattibile

Un punto di forza di Gigaset PREMIUM 300 è l'eccellente qualità dell'audio. Grazie alla brillante qualità full duplex dell'altoparlante separato del cordless e ai quattro profili vivavoce per la regolazione ottimale dell'acustica, il vivavoce diventa un'eccellente esperienza audio. In caso di conversazioni via internet (VoIP), la variante GO convince con la qualità impareggiabile del suono di Gigaset High Definition Sound Performance (HDSP™). Con una larghezza di banda doppia rispetto alle normali telefonate, HDSP™ trasmette più dettagli di suono che mai e riduce al minimo quel rumore fastidioso che può presentarsi ad esempio nelle normali telefonate su internet. Così non perderete neanche una parola del vostro interlocutore. Inoltre, è possibile collegare degli aurico-

lari tramite Bluetooth 2.0, per cui esistono diversi profili vivavoce e auricolari.

Gigaset sviluppa e produce i suoi telefoni cordless in Germania. Pertanto, l'azienda

sviluppa e produce rispettando i massimi standard. L'attributo «Made in Germany» si riflette non solo nella tecnica, ma anche nel design e nell'innovazione.



**MADE  
IN  
GERMANY**

Alcuni puntano sull'estetica, altri sull'acustica: Gigaset PREMIUM 300 riunisce entrambe alla perfezione

Visitate il nostro sito web: [www.gigaset.com](http://www.gigaset.com)

### Contatto:

Gigaset Communications Schweiz GmbH,  
4500 Solothurn, tel. +41 32 624 40 30  
[info@gigaset.ch](mailto:info@gigaset.ch), [www.gigaset.ch](http://www.gigaset.ch)

**Gigaset**

# Citroën Ami: iniziano le vendite in Svizzera

L'innovazione è parte integrante del DNA di Citroën, sia per i prodotti sia per i servizi; da oltre 104 anni, infatti, Citroën è sinonimo di idee audaci e innovative volte a facilitare l'accesso alla mobilità per i clienti.



E in fatto di mobilità, per ora niente può uguagliare la nuova Ami. Con la Ami, Citroën presenta una soluzione mobile davvero nuova e completamente elettrica, facile da usare e accessibile a tutti.

- **100% elettrica:** grazie all'assenza di emissioni locali di CO<sub>2</sub>, la Ami consentirà in futuro di accedere al centro di ogni città con una guida silenziosa e confortevole.
- **Si carica come uno smartphone:** basta collegare l'auto a una presa domestica con il cavo di ricarica integrato e la batteria agli ioni di litio da 5,5 kWh è completamente carica in sole quattro ore circa.
- **Perfetta per la città:** grazie alle dimensioni compatte (2,41 metri di lunghezza, 1,39 metri di larghezza e 1,52 metri di altezza) e a un raggio di sterzata di soli 7,20 metri, la Ami facilita la guida e i parcheggi in città.
- **Nata per il traffico urbano:** con un'autonomia fino a 75 chilometri e una velocità massima fino a 45 km/h, la Ami è perfetta per il traffico cittadino quotidiano.
- **Comodi e protetti:** la Ami consente a due passeggeri di viaggiare in un abitacolo chiuso, riscaldato, luminoso e protetto a 360 gradi.
- **Non teme le temperature rigide:** per il mercato svizzero la Ami è dotata di un efficiente sistema di gestione della batteria (BMS) in grado di controllare meglio lo scaricamento della batteria alle basse temperature.
- **Vistosa e personalizzabile:** le opzioni di personalizzazione con quattro diverse versioni e la forma simmetrica conferiscono alla Ami un carattere inconfondibile.
- **100% online:** la Ami può essere esplorata, configurata e acquistata in qualsiasi momento su [www.citroen.ch](http://www.citroen.ch) o su [www.shop.citroen.ch](http://www.shop.citroen.ch).

## Disponibile online in quattro versioni

### AMI AMI

Il modello base della Citroën Ami offre a un prezzo allettante le principali funzionalità per l'ingresso nella nuova mobilità urbana.

### MY AMI POP

Equipaggiata con elementi supplementari colorati e neri la versione MY AMI POP è allegra e ancora più pratica. In dotazione c'è anche la DAT-Box @Ami, per collegare lo smartphone al veicolo.

### MY AMI TONIC

Analogamente a MY AMI POP, anche la versione MY AMI TONIC è caratterizzata da vivaci note di colore negli elementi di design, nei vani portaoggetti e nelle barre sul tetto.

### MY AMI CARGO

Progettata appositamente per i corrieri. Nell'area destinata al passeggero, in luogo del sedile si trova un vano di carico da 260 litri. Il pianale inferiore del vano di carico può essere regolato su due livelli. Complessivamente, la MY AMI CARGO ha un volume utile di oltre 400 litri con un carico utile di 140 kg.

### Contatto:

AC Automobile Schweiz AG, 8952 Schlieren,  
[www.citroen.ch](http://www.citroen.ch)



## Kia EV9

La nuova Kia EV9 – il rivoluzionario modello elettrico – unisce un audace design innovativo al carattere autentico di un SUV. Quale primo SUV elettrico a tre file di sedili, la EV9 colpisce per la spaziosità, il suo look che non passa inosservato e l'impressionante capacità di traino di 2,5 tonnellate.

Il modello è equipaggiato di serie con tre file di sedili e sette posti. Attualmente è l'unica elettrica presente sul mercato che può ospitare fino a sette sedili. A seconda della configurazione, quando il veicolo è fermo i passeggeri possono reclinare i loro sedili per rilassarsi o ruotare di 180 gradi i sedili (della seconda fila) per poter interagire con gli altri passeggeri seduti nella terza fila. La EV9 vanta inoltre numerose innovazioni che rendono il viaggio ancora più confortevole come, ad esempio, specchietti retrovisori digitali, maniglie a filo carrozzeria, sedili relax e un triplo display panoramico. L'autonomia raggiunge i 541 chilometri (in base al ciclo WLTP) e grazie al sistema di ricarica rapida l'elettricità per un'autonomia di fino a 249 km può essere ricaricata in soli 15 minuti. La EV9 dispone inoltre di una tecnologia di ricarica bidirezionale: i clienti possono non solo ricaricare i loro veicoli tramite una wallbox privata o una stazione di ricarica pubblica ma possono anche utilizzare l'energia immagazzinata nella batteria per alimentare i loro dispositivi elettronici.



## Kia EV6

Il pluripremiato crossover elettrico, che lo scorso anno è stato il primo modello di Kia a essere selezionato quale «Car of the Year», si distingue anche per un basso consumo energetico, un'autonomia elevata e tempi di ricarica brevi. In condizioni ottimali, la tecnologia a 800 volt permette di ricaricare la batteria dell'EV6 dal 10% all'80% in soli 18 minuti.



I nuovissimi sistemi di assistenza alla guida e di infotainment, insieme a un design degli interni innovativo che sfrutta gli spazi in maniera intelligente, vi permettono di arrivare a destinazione in tutta sicurezza e relax. Con Kia Charge troverete sempre e ovunque una stazione di ricarica adatta. Per il suo utilizzo non serve altro che la carta RFID e l'app Kia Charge, con la quale potete controllare lo stato di avanzamento della ricarica o cercare la stazione di ricarica più vicina. Inoltre, l'app Kia Connect vi consente di accedere al vostro veicolo anche da remoto: potrete controllare se tutte le porte sono chiuse o localizzare la vostra EV6 per ricordarvi dove avete parcheggiato il vostro crossover.

**Contatto:**

Kia Schweiz AG, 5745 Safenwil  
www.kia.ch



Voi installate, noi pubblicizziamo

# L'aae è la vostra agenzia pubblicitaria

La pubblicità per gli elettricisti è la nostra passione. Che si tratti della creazione di un nuovo logo aziendale, del design di biglietti da visita o dell'ideazione di concept pubblicitari completi, siamo i vostri referenti per ogni tipo di attività promozionale.

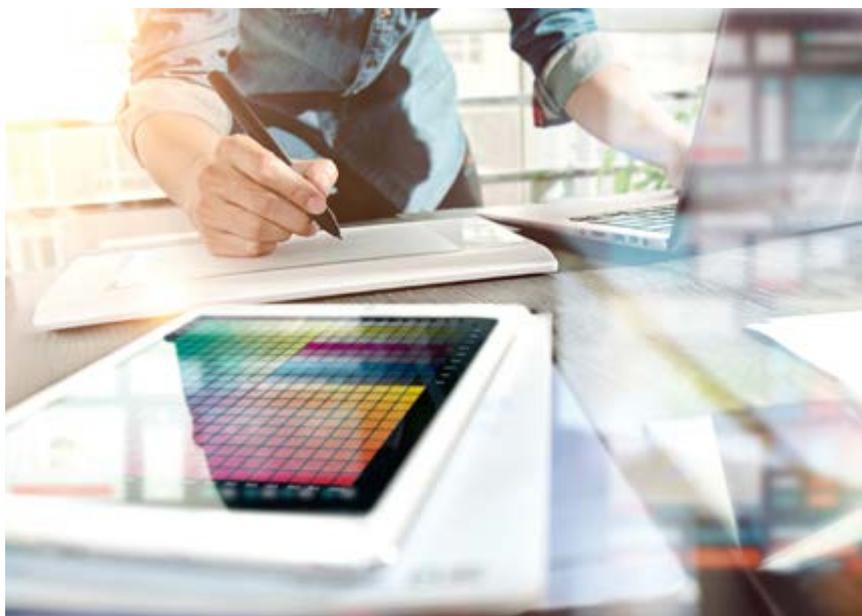
**Testo: Karin Hofbauer**



Ci impegniamo per un comparto elettrico forte da 100 anni, il che ci rende un partner pubblicitario competente e con la necessaria conoscenza settoriale, che integriamo nei nostri incarichi. Non c'è bisogno di lunghe spiegazioni: risparmiate tempo e denaro. Il nostro team di esperti di comunicazione, grafici e redattori vi assicura un risultato puntuale e professionale.

## Tutto sotto un unico tetto

Nessun progetto è troppo piccolo per meritare la nostra attenzione. Ad esempio, sostenete l'associazione del paese e vi serve un logo per la pubblicità a bordo campo? Nessun problema: in men che non si dica vi consegneremo il vostro logo digitalizzato. Oppure preferite definire le vostre misure pubblicitarie per un anno intero? Siamo il vostro partner competente anche in questo caso. Coinvolgeteci per tempo nei vostri progetti e insieme troveremo la soluzione migliore per le vostre esigenze. Vi garantiamo di svolgere l'incarico in modo puntuale e professionale.



## Servizi

- Consulenza personalizzata
- Ideazione e design
- Shooting con fotografie con droni e a 360 gradi
- Redazione testi
- Coordinamento con tipografie e operatori terzi
- Controllo del budget e dei costi

## Contatto

Avete una richiesta? Contattateci per ricevere un'offerta non vincolante. Il vostro referente: Massimiliano Messina, +41 31 380 10 34, m.messina@eev.ch

## Ulteriori informazioni

[www.eev.ch](http://www.eev.ch) [Login] | Prestazioni | Pubblicità

## Vantaggi

- Consulenza ed esecuzione professionali, dall'idea al prodotto finito
- Conoscenza settoriale pluriennale
- Convenienza, rapidità e flessibilità
- Coordinamento delle misure pubblicitarie per tutto l'anno

Riviste Electro

# Pianificate ora la pubblicità per tutto l'anno a un costo conveniente

State pianificando il budget per il prossimo anno? Pensate alle riviste Electro. Investite in una comunicazione di marketing integrata e coerente: le riviste Electro vi aiutano a pubblicizzare la vostra gamma di elettrodomestici in modo ottimale per tutto il 2024.

**Testo: Karin Hofbauer**

Misure di marketing equilibrate che includano attività online e offline costituiscono per un'azienda la base per affermarsi sul mercato, raggiungere i clienti e fidelizzarli. Una presenza online in grado di suscitare interesse è ormai diventata praticamente imprescindibile, ma combinarla con materiale stampato moltiplica le probabilità di raggiungere i clienti attraverso canali diversificati.

## **Pubblicità a mezzo stampa: una credibilità tangibile**

I media cartacei assicurano un approccio efficace alla clientela, una portata pubblici-

taria chiaramente definita e un'eccezionale qualità dei contatti. Il motivo è la credibilità dei prodotti stampati: contributi redazionali di qualità, immagini adeguate e illustrazioni espressive destano l'interesse delle lettrici e dei lettori. Sono vantaggi che complessivamente parlano a favore anche delle riviste Electro.

## **Una rivista, tanti vantaggi**

Oltre a presentare una gamma di elettrodomestici di marchi di pregio, ogni edizione della rivista Electro contiene contributi stagionali dedicati alla casa e una ricetta raffinata della rivista di cucina «le menu». In

più, mette in luce i vostri servizi completi e competenti di partner ELITE Elettro.

Approfittate anche dell'inserimento gratuito nell'app dei prospetti «Profital». Quest'app dedicata allo shopping permette alle riviste distribuite dai nostri soci di essere consultate dai consumatori digitalmente affini della loro regione. Inoltre, in ogni rivista Electro vengono estratti interessanti premi offerti dai nostri partner convenzionati: i clienti hanno la possibilità di inviare i tagliandi dei concorsi tramite voi oppure di partecipare online al concorso sul sito «electro-partner.ch» o direttamente nell'app dei prospetti «Profital». Dopo ogni concorso, inoltre, ricevete i dati di tutti i partecipanti che vi hanno scelto come rivenditori specializzati. Complessivamente quest'anno sono state circa 18'000 persone. Un'ottima opportunità per entrare in contatto con i vostri clienti e attirare la loro attenzione sulle vostre vantaggiose offerte.

## **Consulenza personalizzata**

Saremo lieti di fornirvi una consulenza personalizzata e di cercare insieme a voi la soluzione migliore per una spedizione regolare ai destinatari di vostra scelta.

## **Richiedete subito un'offerta personalizzata:**

Sarah Wenger, tel. +41 31 380 10 31, s.wenger@eev.ch



## **Ulteriori informazioni**

[www.eev.ch](http://www.eev.ch) [Login] | Prestazioni | Riviste | Electro

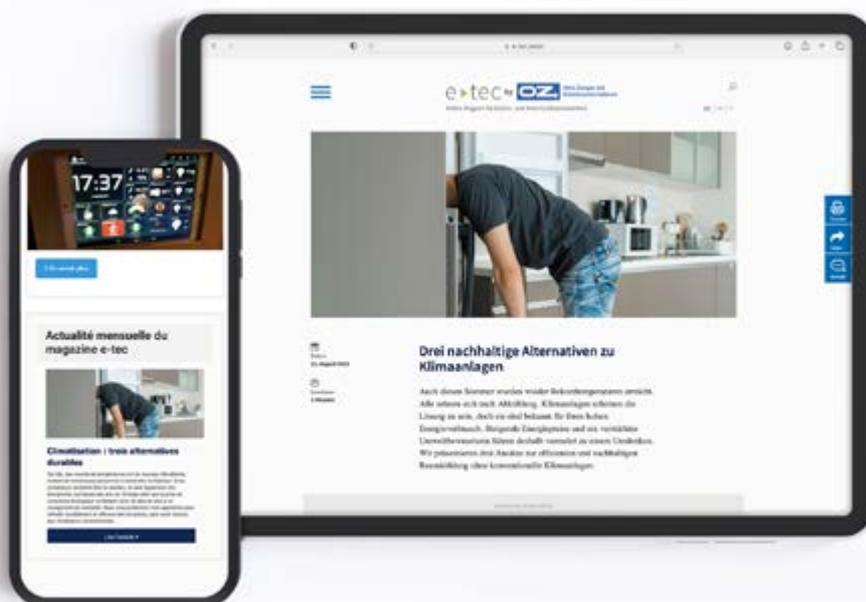
# Spiccare il volo con e-tec

I clienti cercano informazioni o servizi su Internet e spesso li trovano in riviste online. Un mezzo di comunicazione che sta diventando sempre più popolare. Vorreste anche voi disporre di una piattaforma con articoli interessanti su installazioni elettriche e la domotica e rafforzare così la vostra presenza in rete?

**Testo: Céline Ohrendorf-Weiss**

Ecco la nostra soluzione: con i suoi articoli aggiornati e arricchenti, l'e-tec risponde alle domande dei vostri clienti e mette in evidenza la vostra competenza in qualità di elettricisti. Ciò vi permette di consolidare il contatto con i vostri clienti e raggiungere nuovi potenziali clienti che sono alla ricerca di servizi nell'ambito elettrico.

**Grazie al widget notizie, ogni mese l'attuale articolo e-tec viene automaticamente pubblicato sul vostro sito web aziendale.**



## Il widget notizie sul vostro sito web

Grazie al widget notizie, ogni mese l'attuale articolo e-tec viene automaticamente pubblicato sul vostro sito web aziendale. Disponete quindi di contenuto sempre nuovo per il vostro sito, senza dover creare voi stessi dei nuovi articoli. In questo modo aumenta l'attrattiva e la visibilità del vostro sito aziendale.

## Condividete contenuti attuali ed efficaci

Desiderate attirare più attenzione sulla vostra azienda? Siate attivi e sfruttate i vostri canali sui social su cui potete pubblicare diversi contenuti della stessa rivista. Su Facebook, LinkedIn, X (precedentemente Twitter) e co. è possibile condividere ogni articolo singolarmente e così diffonderlo in modo ottimale. Anche via e-mail o tramite la vostra newsletter i singoli articoli possono essere pubblicati più volte.

## Comunicate regolarmente e in diversi modi

Che sia sulle vostre carte intestate, le stampe oppure nella firma elettronica della vostra e-mail, utilizzate questi dispositivi per trasmettere informazioni e fare pubblicità per la vostra rivista online e-tec che sottolinea le vostre competenze nell'elettrotecnica e la tecnica della comunicazione.

## Abbiamo suscitato il vostro interesse?

Saremo lieti di consigliarvi!

**Troverete ulteriori informazioni su**  
[www.eev.ch](http://www.eev.ch) | Prestazioni | Riviste | e-tec

# Novità: calendario da tavolo dell'aae su ordinazione

Ci sono scrivanie sulle quali non può mancare: stiamo parlando del pratico calendario da tavolo dell'aae. Il giorno attuale è messo in evidenza dal cursore rosso; il mese precedente e successivo sono sempre in vista. Tradizionalmente finora è stato inviato automaticamente a inizio dicembre insieme al biglietto di auguri natalizi. Ora le cose sono cambiate per ragioni di sostenibilità.

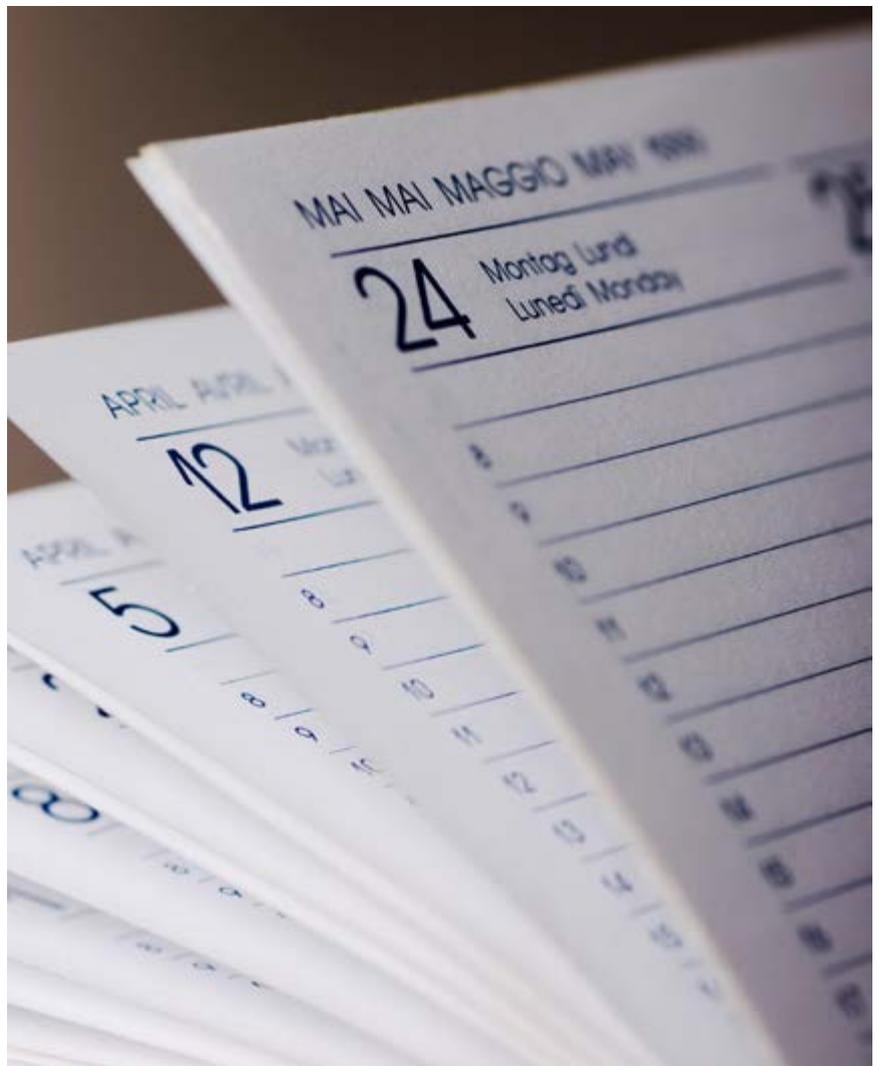
Il tema della sostenibilità riguarda anche noi quotidianamente. A tal proposito, per il futuro l'aae ha deciso di non inviare più automaticamente il calendario da tavolo ai propri soci, bensì di accettarne le ordinazioni tramite un modulo sul sito web.

## Ordinazione del calendario

Volete continuare a ricevere il calendario da tavolo dell'aae? Vi servono più esemplari per il vostro personale? Benissimo! Visitate il nostro sito web e comunicateci i vostri recapiti e la quantità desiderata. Continuerete a ricevere i vostri calendari insieme al biglietto di auguri natalizi a inizio dicembre.

## Zero costi

Continuerete a ricevere il calendario gratuitamente. Regalate a voi e al vostro personale un oggetto comodo e simpatico ordinando oggi stesso l'utile classico da scrivania. Gli ordini verranno accettati fino al 31 ottobre 2023 compreso.



## Ulteriori informazioni

[www.eev.ch/it/news/calendario](http://www.eev.ch/it/news/calendario)



## Sconto del giubileo del 50% sugli articoli pubblicitari

Avete già approfittato dei nostri vantaggiosi sconti del giubileo? Fino alla fine del 2023 concediamo ai nostri soci il 50% di sconto su borse, teloni, insegne luminose e adesivi aziendali. Tutti gli articoli si distinguono per il brand ELITE, alcuni possono essere anche personalizzati con il vostro logo aziendale. Sfruttate questa opportunità irripetibile e risparmiate oggi stesso!

### Teloni (con orlo e occhielli)

#### **120 x 55 cm**

3 pezzi a CHF 150.- anziché CHF 300.-

#### **150 x 90 cm**

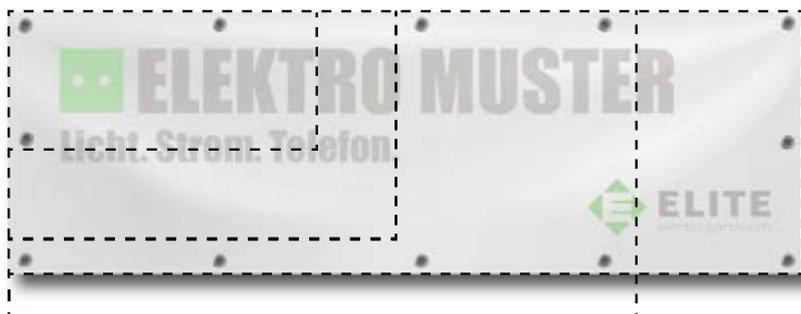
3 pezzi a CHF 225.- anziché CHF 450.-

#### **240 x 120 cm**

3 pezzi a CHF 270.- anziché CHF 540.-

#### **300 x 200 cm**

1 pezzo a CHF 195.- anziché CHF 390.-



Tutti gli importi non comprendono l'IVA, la spedizione e l'imballaggio. Con riserva di modifica dei prezzi.

## Insegne luminose

### 80 x 50 x 20 cm

1 lato a CHF 255.- anziché CHF 510.-

2 lati a CHF 285.- anziché CHF 570.-

### 60 x 82 x 20 cm

1 lato a CHF 310.- anziché CHF 620.-

2 lati a CHF 335.- anziché CHF 670.-

### Pannelli di ricambio (80 x 50 cm o 60 x 82 cm)

a CHF 60.- anziché CHF 120.-



## Adesivi aziendali

### 80 x 40 mm

300 pezzi a CHF 170.- anziché CHF 340.-

500 pezzi a CHF 217.50 anziché CHF 435.-

1000 pezzi a CHF 255.- anziché CHF 510.-

### 110 x 50 mm

300 pezzi a CHF 192.50 anziché CHF 385.-

500 pezzi a CHF 242.50 anziché CHF 485.-

1000 pezzi a CHF 286.- anziché CHF 572.-



## Borse

**27 x 37 cm** 200 pezzi a CHF 8.50 anziché CHF 17.-

**35 x 46 cm** 500 pezzi a CHF 39.50 anziché CHF 79.-

**64 x 60 cm** 200 pezzi a CHF 39.- anziché CHF 78.-



Desiderate ordinare qualcosa? Allora contattateci e approfittate subito dei nostri sconti del giubileo:

Sarah Wenger, tel. +41 31 380 10 31, s.wenger@eev.ch

### Ulteriori informazioni

[www.eev.ch](http://www.eev.ch) [Login] | Prestazioni | Offerte speciali giubileo

Sapevate che la data della fondazione dell'aae è il 13 ottobre 1923?

## Festeggiate con noi i 100 anni dell'aae il 13 ottobre 2023

Fino al  
**60%**  
di sconto

In qualità di soci beneficiate all'occasione di offerte uniche con fino il 60% di sconto su selezionati prodotti di illuminazione – valide durante l'intero mese di ottobre 2023. Tra l'altro troverete i seguenti prodotti in offerta nel nostro eShop. Date un'occhiata e approfittate!



### Faretto a LED ricaricabile FL2500R di Ansmann, 30W

Faretto da lavoro ricaricabile per uso professionale, robusto e molto luminoso.

### Strisce a LED Näve, RGB, 5 m, indoor, con Bluetooth IP20

Con le versatili strisce a LED di Näve la vostra casa si presenta sotto una luce completamente nuova.



### Ledvance lampade per ambienti umidi a LED 1200, 18 W, 4000 K, IP65

Le lampade per ambienti umidi di Ledvance forniscono una luce uniforme e un ampio angolo di emissione e sono quindi ideali per i garage, l'industria, i magazzini e le officine.



### Applique Philips Border myGarden, 42 W, IP44

Grazie al suo design moderno ed elegante, questa lampada trasforma giardini e terrazze in un luogo accogliente anche di notte.

### Kit di lampade a LED a incasso

Disponibile in bianco o cromo opaco, fisso o orientabile, 3,4 W (35W), GU10 incl.



**Ordinate ora senza spese di spedizione!**

Troverete informazioni dettagliate e i prezzi degli articoli su [shop.eev.ch](http://shop.eev.ch)

Offerta di giubileo «CombiRisk Business»

# Voglia di uno spuntino?



Godersi uno spuntino mattutino con il team?  
Ci pensiamo noi!

In collaborazione con Allianz Suisse, nell'anno del nostro giubileo 2023, concediamo ai soci dell'aae un ristorno straordinario per la sottoscrizione di una nuova polizza dell'assicurazione d'impresa «CombiRisk Business». Il ristorno non è una riduzione del premio assicurativo, ma un premio di cui beneficerà tutta l'azienda, ad. es. uno spuntino mattutino per tutto il team.

Informazioni dettagliate e le condizioni di partecipazione sono disponibili su [www.eev.ch](http://www.eev.ch) | prestazioni | offerte speciali giubileo



# Adeguamenti dei premi delle assicurazioni d'indennità giornaliera per malattia

Come ogni anno, nell'ultimo trimestre sono previsti gli adeguamenti dei premi delle compagnie di assicurazioni per l'anno successivo. In primo piano ci sono sempre i contratti d'indennità giornaliera per malattia, che talvolta subiscono aumenti sgraditi anche in assenza di sinistri negli ultimi anni.

I primi fornitori hanno iniziato ad aumentare i tassi di premio per il nuovo anno civile (anche per i contratti a lungo termine). In qualità di impresa assicurata avete quindi il diritto di recedere in via straordinaria dal contratto fino all'ultimo giorno dell'anno assicurativo. Non rispondendo confermate di accettare la modifica.

Tuttavia, potete recedere solo se un altro assicuratore ha confermato l'accettazione del nuovo contratto.

Rivolgetevi a noi subito dopo aver ricevuto la comunicazione del vostro assicuratore d'indennità giornaliera per malattia, in modo che possiamo presentarvi un'offerta comparativa presso il nostro partner convenzionato Visana. In alternativa, potete anche contattare direttamente Visana facendo riferimento al contratto quadro 041196. Saremo lieti di affiancarvi in questo processo.

Poiché abbiamo potuto prorogare il contratto quadro tra aae e Visana per il periodo 2024-2026, in qualità di soci continuerete a beneficiare di condizioni favorevoli sotto forma di tassi di premio bassi e di elevata partecipazione agli utili nel caso in cui l'andamento dei sinistri sia buono.



## I vostri referenti:

### eec

.....  
eec.consulting@eev.ch

### Visana

.....  
<http://visana.ch/it/aae>

### Contatto:

Schweizerische Elektro Elite Consulting AG eec  
Bernstrasse 28, 3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 31 380 10 10, fax +41 31 382 97 09  
eec.consulting@eev.ch, www.eev.ch



Per maggiori informazioni sui nostri partner convenzionati, sulle condizioni speciali e sulle offerte gratuite per voi, consultate il sito [www.eev.ch](http://www.eev.ch) | Prestazioni | Assicurazioni

Installazione



**ecofort AG**  
 Birkenweg 11 | 2560 Nidau  
 Tel. +41 32 322 31 11 | info@ecofort.ch  
 www.ecofort.ch



**Feller AG**  
 Postfach  
 Bergstrasse 70  
 CH-8810 Horgen  
 Tel. +41 844 72 73 74  
 customercare.feller@feller.ch  
 www.feller.ch



**Hager AG**  
 Sedelstrasse 2  
 8020 Emmenbrücke  
 Schweiz  
 info@hager.ch  
 hager.ch



**Elektro-Material AG**  
 Heinrichstrasse 200  
 8005 Zürich  
 Tel. +41 44 278 11 11  
 Fax +41 44 278 11 91  
 www.elektro-material.ch



**Krüger + Co. AG**  
 Winterhaldenstrasse 11, 9113 Degersheim  
 Tel. +41 71 372 82 82  
 info@krueger.ch, www.krueger.ch



**SECOMP AG** | Grindelstrasse 6 | 8303 Bassersdorf  
 Tel. +41 44 511 87 00 | Fax +41 44 511 87 05  
 verkauf@secomp.ch | www.secomp.ch

**SOLARMARKT**  
 Kompetenz und Komponenten.

**Solarmarkt GmbH**  
 Neumattstrasse 2, CH-5000 Aarau  
 Tel. +41 62 200 62 00, info@solarmarkt.ch  
 www.solarmarkt.ch



**Theben HTS AG**  
 Im Langhag 7b, 8307 Effretikon  
 Tel. +41 52 355 17 00, Fax +41 52 355 17 01  
 www.theben-hts.ch



**Woertz**  
 Hofackerstrasse 47  
 Postfach 948  
 4132 Muttenz 1

T +41 61 466 33 33  
 F +41 61 461 96 06  
 info@woertz.ch  
 www.woertz.ch

illuminazione




**AKA Leuchten**, 4704 Niederbipp  
 Tel. +41 32 633 26 55, info@aka-leuchten.ch  
 www.aka-leuchten.ch



**Gessler Schweiz**

Helux AG, Industriestrasse 44, 8152 Glattbrugg  
 Tel. +41 58 521 05 05, Fax +41 58 521 05 19  
 info@helux.ch, www.helux.ch



**Signify Switzerland AG**  
 Obstgartenstrasse 1+3, 8910 Affoltern a. A.  
 Tel. 00800 7445 4775  
 www.signify.com/de-ch



**Sonepar Suisse SA**  
 via Boschina 21a, 6963 Pregassona  
 Tel. +41 91 973 22 64  
 info@sonepar.ch, www.sonepar.ch



**Swisslux AG**  
 Industriestrasse 8 | CH-8618 Oetwil am See  
 Tel. +41 43 844 80 80 | info@swisslux.ch  
 www.swisslux.ch



**Verolight AG**  
 Kreuzmatte 1  
 6260 Mehlsecken

+41 62 552 22 00  
 vertrieb@verolight.com  
 www.verolight.com

Telecom e IT



**Gigaset Communications Schweiz GmbH**  
 Bielstrasse 20, 4500 Solothurn  
 Hotline 0848 212 000  
 info@gigaset.ch, www.gigaset.ch

Elettrodomestici



**Electrolux AG**  
 Badenerstrasse 587  
 8048 Zürich

Tel. +41 44 405 81 11  
 info@electrolux.ch  
 electrolux.ch



**FORS AG** | Schaftenholzweg 8 | 2557 Studen  
 Tel. +41 32 374 26 26  
 info@fors.ch | www.fors.ch



**Haier Switzerland AG**  
 Neuhofstrasse 4, 6340 Baar, Tel. +41 41 785 40 40  
 info-ch@haier-europe.com, www.haier.ch



**Miele AG**  
 Limmatstrasse 4  
 8957 Spreitenbach

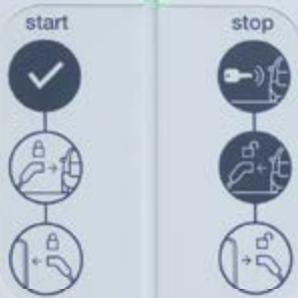
Tel. +41 56 417 27 61  
 domestic@sales@miele.ch  
 www.miele.ch

La famiglia witty

# Soluzioni di ricarica su misura

Semplici, efficienti, di rapida installazione e sicure; esplorate nuovi settori di attività con la famiglia witty di Hager, le wallbox flessibili per stazioni di ricarica private e pubbliche. Ideale per abitazioni mono e plurifamiliari, esercizi, terziario e settore pubblico. witty è la mobilità elettrica per i vostri clienti – e l'energia per il vostro futuro.

[hager.ch/witty](https://hager.ch/witty)



hager

**hager**